© Berges Institute SLU. All rights reserved.

The Graf Method for Spanish, Vol. 5

Version 202610191514

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Table of Contents

The Graf Method for Spanish, Vol. 5....1
Unit 1....7
Repaso de conceptos básicos (review of basic concepts)....7
Presente (present)....7
Pretérito perfecto (preterite)....7
Pretérito imperfecto (imperfect)....7
Hábito en pasado (habit in the past)....7
Descripción en pasado (description in the past)....7
Sentimientos (feelings) y estados físicos (physical states) en el pasado, usando el verbo estar....8
Futuro (future)....8
Pronombres de objeto directo (direct object pronouns)....8
Pronombres de objeto indirecto (indirect object pronouns)....8
Pronombres dobles (double pronouns)....8
Verbos reflexivos (reflexive verbs)....9
Gustar (to please)....9
Por / para....9
Tiempos compuestos (compound tenses)....9
Homework....11
1. Traducir, usando presente, pretérito perfecto y pretérito imperfecto. Puedes usar un diccionario....11
2. Traducir, usando reflexivos / gustar. Puedes usar un diccionario....12
3. Escribir tres oraciones en presente, tres en pretérito perfecto y tres en pretérito imperfecto....13
4. Traducir, usando pronombres de objeto directo. Puedes usar un diccionario....14
5. Escribir una historia corta (write a short story)....15
Unit 2....16
El modo subjuntivo (the subjunctive mood)....16
Presente de subjuntivo (present subjunctive)....17
Conjugación de verbos regulares (conjugation of regular verbs)....17
Personal pronouns....17
Cantar....17
Terminaciones de los verbos -ar (endings for -ar verbs)....18
Comer....18
Vivir....18
Terminaciones de los verbos -er e -ir (endings for -er and -ir verbs)....19
Verbos irregulares importantes (important irregular verbs)....19
Ser....19
Estar....19
Tener....20
Ir....20
Hacer....20
Seis usos del subjuntivo (six uses of the subjunctive)....21
Uso 1: Después de verbos que inducen el subjuntivo....21
Duda (doubt)....21
Deseo (desire)....21
Petición (request)....21
Estructura....21

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Uso 2: Expresiones impersonales (impersonal expressions)....23
Uso 3: Ojalá....23
Uso 4: Que tengas un buen día y otras expresiones similares....24
Uso 5: Cuando, hablando del futuro (cuando, talking about the future)....24
Uso 6: Aunque (even though). ¡Es opcional!....25
Conversación....25
Homework....26
1. Traducir, usando pronombres de objeto indirecto. Puedes usar un diccionario....26
2. Responder....26
3. Por / para. Seleccionar la opción correcta....27
4. Completar, en presente. No todas requieren subjuntivo....27
5. Responder. Puedes usar un diccionario....28
6. Conjugar, en presente de subjuntivo....29
7. Conjugar, en presente de subjuntivo....31
8. Escribir cinco oraciones usando el modo subjuntivo....33
Unit 3....34
Imperfecto de subjuntivo (imperfect subjunctive)....34
Conjugación de verbos regulares (conjugation of regular verbs)....34
Cantar....34
Terminaciones de los verbos -ar (endings for -ar verbs)....34
Comer....35
Vivir....35
Terminaciones de los verbos -er e -ir (endings for -er and -ir verbs)....35
Verbos irregulares importantes (important irregular verbs)....36
Ser....36
Estar....36
Tener....36
Ir....37
Hacer....37
Uso de los diferentes tiempos de subjuntivo (use of the different subjunctive tenses)....38
Verbos con modo subjuntivo irregular (verbs with irregular subjunctive mood)....39
Cómo funciona (how it works)....39
Querer (presente de subjuntivo)....39
Querer (imperfecto de subjuntivo)....39
Unas palabras de ánimo (a few words of encouragement)....40
Homework....41
1. Completar, en pasado. No todas requieren subjuntivo....41
2. Traducir....42
3. Conjugar (en imperfecto de subjuntivo)....43
4. Escribir dos oraciones con "even though you (blank)" y dos con "even though you may (blank)"....46
5. Escribir tres oraciones con ojalá....46
6. Completar (subjuntivos irregulares)....47
Unit 4....48
Pronombres relativos (relative pronouns)....48
Palabras interrogativas como relativos (interrogative words as relatives)....48
Lo que....48
Tiempos compuestos en modo subjuntivo (compound tenses in the subjunctive mood)....49

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Pretérito perfecto compuesto de subjuntivo....49
Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo....49
Uso....49
El verbo haber (the verb haber)....50
Indicativo....50
Presente....50
Pretérito imperfecto....50
Futuro....51
Nota sobre su uso (note about its use)....51
Subjuntivo....51
Presente....51
Pretérito imperfecto....52
Nota sobre su uso (note about its use)....52
Adjetivos posesivos tónicos (tonic possessive adjectives)....53
Pronombres posesivos (possessive pronouns)....54
Homework....55
1. Escribir tres oraciones con dudar, tres con esperar y tres con pedir en diferentes tiempos....55
2. Traducir. Puedes usar un diccionario....56
3. Completar, usando presente de subjuntivo cuando sea necesario....56
4. Completar, usando imperfecto de subjuntivo cuando sea necesario....57
5. Buscar una manera de reescribir las siguientes oraciones usando un subjuntivo....58
6. Comentario de texto....58
El rayo de luna[1]....58
Capítulo 1....58
Capítulo 2....60
Capítulo 3....61
Preguntas....63
Unit 5....65
El tiempo condicional (the conditional tense)....65
Un tiempo verbal....65
Conjugación de verbos regulares (conjugation of regular verbs)....65
Cantar....65
Comer....65
Vivir....66
Terminaciones para los tres tipos de verbos (endings for all three types of verbs)....66
Ejemplos....66
Conversación 1....66
Conversación 2....67
Verbos con condicional irregular (verbs with irregular conditional form)....67
Cómo funciona (how it works)....67
Tener (futuro)....67
Tener (condicional)....67
Ejemplos....68
El verbo haber, en condicional (the verb haber, in the conditional)....68
Construcciones condicionales (conditional constructions)....69
Tipo 1: Todo en presente, o presente + futuro....69
Tipo 2: Suposición imaginaria + condicional....69
Tipo 3: Lo que podría haber pasado, pero no pasó (what could have happened, but didn't)....70

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Cuadro explicativo para tipos 2 y 3 (explanatory chart for types 2 and 3).....70
Tipo 2.....70
Tipo 2, versión invertida (flipped version).....70
Tipo 3.....70
Tipo 3, versión invertida (flipped version).....70
Más ejemplos de condicionales de tipos 2 y 3 (more examples of type 2 and 3 conditionals).71
Tipo 2.....71
Tipo 3.....71
Combinando tipo 2 y tipo 3 (combining type 2 and type 3).....72
Homework.....73
1. Traducir. Puedes usar un diccionario.....73
2. Si yo tuviera veinte millones de dólares, compraría una casa para mi madre.....74
3. Responder. Puedes usar un diccionario.....74
4. Traducir.....75
Unit 6.....77
Repaso (review).....77
Homework.....78
1. Imagina cuatro eventos históricos que podrían haber sido de otra manera.....78
2. Comentario de texto.....78
Federico García Lorca.....78
Romance de la luna, luna - Federico García Lorca.....80
Preguntas.....82
Unit 7.....84
Imperativo en español (Spanish imperative, i.e. commands).....84
Personas gramaticales (grammatical persons).....84
Conjugación de verbos regulares (conjugation of regular verbs).....84
Cantar.....84
Tú.....84
Usted.....84
(Vosotros).....84
Ustedes.....84
Comer.....85
Tú.....85
Usted.....85
(Vosotros).....85
Ustedes.....85
Ejemplos.....85
Verbos irregulares en su forma imperativa tú (irregular verbs in their imperative form for tú)....86
Decir.....86
Hacer.....86
Ir.....86
Poner.....86
Salir.....86
Ser.....86
Tener.....86
Venir.....87
Ejemplos.....87
Pronombres e imperativo (pronouns and imperative).....87

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Usos del imperativo....87
Mandatos (commands)....87
Consejo o ánimo (advice or encouragement)....88
Anuncio (advertisement)....88
Indicaciones en español (giving directions in Spanish)....88
Opción 1: Imperativo, informal....88
Opción 2: Imperativo, formal....89
Opción 3: Presente, muy informal pero común (very informal, but common)....89
Homework....90
1. Traduce las oraciones. Puedes usar un diccionario....90
2. Explica detalladamente a una persona cómo ir desde tu casa hasta tu trabajo o escuela (usando imperativo)....91
3. Explica una receta (a recipe) usando imperativo. Puedes usar imperativo formal o informal.. 91
4. Escribe un anuncio del producto o servicio que tú quieras....92
5. Completa, usando imperativo....92
6. Comentario de texto....93
Alí Babá y los cuarenta ladrones[1]....93
Preguntas....98
Unit 8....99
La voz pasiva (the passive voice)....99
Me encanta / me duele / me recuerda....100
Verbos como gustar (verbs like gustar)....100
Encantar....100
Doler....101
Recordar....101
Conversación 1....102
Conversación 2....102
Homework....103
1. Reescribe las siguientes oraciones en la voz pasiva....103
2. Elige una película que te guste mucho y explica el argumento....104
3. Responde las preguntas. Puedes usar un diccionario....105
4. Traduce....105
Unit 9....106
Repaso (review)....106
El modo subjuntivo (the subjunctive mood)....106
Usos del subjuntivo (uses of the subjunctive)....106
El condicional (the conditional)....107
Construcciones condicionales (conditional constructions)....108
El imperativo (the imperative)....108
Relativos y posesivos (relatives and possessives)....108
La voz pasiva y los verbos como gustar (the passive voice and verbs like gustar)....109
Homework....110
Unit 10....112
Reglas de acentuación (accent rules)....112
Tres grupos (three groups)....112
Agudas....112
Llanas....112
Esdrújulas....113

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 1

Repaso de conceptos básicos (review of basic concepts)

Presente (present)

Lo usamos para cosas que hacemos normalmente (hábitos) o para hechos.

ENG: We use it for things we usually do (habits) or for facts.

Los lunes voy al supermercado. (On Mondays I go to the supermarket.)

Mi tío tiene una casa en Nueva Jersey. (My uncle has a house in New Jersey.)

Pretérito perfecto (preterite)

Lo usamos para expresar acciones en un momento específico del pasado.

ENG: We use it to express actions at a specific moment in the past.

Ayer a las siete comí pizza. (Yesterday at seven I ate pizza.)

El lunes pasado mi amigo Luis llegó a la ciudad. (Last Monday my friend Luis arrived in the city.)

Pretérito imperfecto (imperfect)

Tiene diferentes usos.

ENG: It has several uses.

Hábito en pasado (habit in the past)

Antes yo cantaba. (In the past, I used to sing.)

Descripción en pasado (description in the past)

El cielo estaba azul y María cantaba en el jardín. (The sky was blue and María was singing in the garden.)

Sentimientos (feelings) y estados físicos (physical states) en el pasado, usando el verbo estar

Ayer Javier estaba enfermo. (Javier was sick yesterday.)

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Futuro (future)

Podemos formar el futuro con *ir a* (*yo voy a cantar*) o usar el tiempo verbal (*yo cantaré*). El significado es el mismo.

ENG: We can form the future with *ir a* (*yo voy a cantar*) or use the verb tense (*yo cantaré*). The meaning is the same.

Pronombres de objeto directo (direct object pronouns)

Van con verbos que solo pueden tener un objeto. Algunos verbos funcionan con personas, otros con cosas, y algunos con ambas. Los pronombres de tercera persona son *lo, la, los, las.*

ENG: They go with verbs that can only have one object. Some verbs work with people, some with things, and some with both. Third person pronouns are *lo, la, los, las.*

Yo tengo un carro. Yo lo tengo. (I have a car. I have it.)

Yo amo a Laura. Yo la amo. (I love Laura. I love her.)

Pronombres de objeto indirecto (indirect object pronouns)

Van con verbos que aceptan dos objetos: una cosa (objeto directo) y una persona (objeto indirecto). Algunos verbos típicos que aceptan estos dos objetos son *dar, contar, explicar, decir* o *regalar.* Los pronombres de tercera persona son *le, les.*

ENG: They go with verbs that accept two objects: a thing (direct object) and a person (indirect object). Some typical verbs that accept these two objects are *dar, contar, explicar, decir,* or *regalar.* Third person pronouns are *le, les.*

Yo regalo un libro a Laura. Yo le regalo un libro. (I give Laura a book. I give her a book.)

Yo cuento una historia a Juan. Yo le cuento una historia. (I tell Juan a story. I tell him a story.)

Pronombres dobles (double pronouns)

Cuando usamos verbos que pueden tener dos objetos, podemos usar dos pronombres. Siempre ponemos primero a la persona (el pronombre de objeto indirecto) y después la cosa (el pronombre de objeto directo). Cuando tenemos una tercera persona, cambiamos *le/les* por *se.*

ENG: When we use verbs that can have two objects, we can use two pronouns. We always put the person first (the indirect object pronoun) and then the thing (the direct object pronoun). When we have a third person, we change *le/les* to *se.*

Juan me regala un libro. Juan me lo regala. (Juan gives me a book. Juan gives it to me.)

Yo le regalo un libro. Yo se lo regalo. (I give him a book. I give it to him.)

Yo le cuento una historia. Yo se la cuento. (I tell him a story. I "tell it to him.")

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Verbos reflexivos (reflexive verbs)

La tercera persona siempre usa el pronombre *se*.

ENG: The third person always uses the pronoun *se*.

Pedro se levanta. (Pedro gets up.)

María se mira en el espejo. (María looks at herself in the mirror.)

Ellos se duchan. (They take a shower.)

Gustar (to please)

La cosa o la persona que nos gusta es el sujeto de la oración. *He likes me* se traduce como *(yo) le gusto. I like him* se traduce como *(él) me gusta.* La tercera persona siempre usa los pronombres *le/les.*

ENG: The thing or person we like is the subject of the sentence. *He likes me* translates as *(yo) le gusto. I like him* translates as *(él) me gusta.* The third person always uses the pronouns *le/les.*

A mi amigo Pedro le gustan las manzanas. (My friend Pedro likes apples.)

A ellos les gusta nadar. (They like to swim.)

Por / para

Usamos *para* para propósito, destino o fechas límite.

ENG: We use *para* for purpose, destination, or deadlines.

Usamos *por* para intervalos de tiempo (*por un día, por una hora*, etc.), para intercambio (de dinero o de otra cosa), para razón (se traduce como *because of*) y como *per* (millas por hora, porcentajes, etc.).

ENG: We use *por* for time intervals (*por un día, por una hora,* etc.), for exchange (of money or something else), for reason (translated as *because of*) and as *per* (miles per hour, percentages, etc.).

Tiempos compuestos (compound tenses)

Se forman con el verbo *haber.* Usamos el pretérito perfecto compuesto (*he cantado*) para indicar experiencia o para acciones que empezaron en el pasado y continúan hasta hoy.

ENG: They are formed with the verb *haber.* We use the *pretérito perfecto compuesto* tense (*he cantado*) to indicate experience or for actions that began in the past and continue until today.

Yo he estado en Madrid tres veces. (I have been to Madrid three times.)

Siempre he vivido en Brooklyn. (I have always lived in Brooklyn.)

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Usamos el pretérito pluscuamperfecto (*había cantado*) para indicar que una primera acción ya había sucedido cuando la segunda sucedió.

ENG: We use the *pretérito pluscuamperfecto* tense (*había cantado*) to indicate that a first action had already happened when the second action happened.

Cuando José llegó al restaurante yo ya me había ido. (When/by the time José arrived at the restaurant I had already left.)

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Homework

1. Traducir, usando presente, pretérito perfecto y pretérito imperfecto. Puedes usar un diccionario.

ENG: Translate, using the present, the preterite and the imperfect. You can use a dictionary.

1. I always eat at a restaurant on Saturday nights.

2. In the past, I used to play guitar.

3. Last night I visited my sister.

4. She was dancing. The sky was beautiful.

5. I already knew the story.

6. Did you go to the supermarket?

7. When I was ten, I used to eat chocolate all the time.

8. When I was living in Spain, I would sometimes go to my friend's house on Friday nights.

9. I always ask her for favors.

10. My cousin has a house in the woods.

11. How did you meet your girlfriend?

12. We used to listen to music all night long.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

13. I couldn't go to work. I was sick.

14. I used to like soccer when I was younger.

15. On May 17th, 2014, I called Victor.

16. I sent that letter ten days ago.

2. Traducir, usando reflexivos / gustar. Puedes usar un diccionario.

ENG: Translate, using reflexive verbs and *gustar.* You can use a dictionary.

1. I used to get up early in college. Now, I never get up early because I go to bed late.

2. George took a shower and left his house.

3. We always wash our hands in the morning.

4. Did you brush your teeth?

5. They always look at themselves in the mirror.

6. I used to like country music. Now I only like hip hop.

7. I like apples. My friend Peter doesn't like apples.

8. My sister likes to dance. She used to dance more in the past, but she still dances a little.

9. Last night I washed my face. I always wash my face at night. I like to wash my face.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

3. Escribir tres oraciones en presente, tres en pretérito perfecto y tres en pretérito imperfecto

ENG: Write three sentences in the present, three in the preterite and three in the imperfect.

Usa locuciones temporales (expresiones de tiempo) en todas las oraciones (*ayer por la noche, normalmente,* etc.).

ENG: Use time expressions (*ayer por la noche, normalmente,* etc.) in all of them.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

4. Traducir, usando pronombres de objeto directo. Puedes usar un diccionario.

ENG: Translate, using direct object pronouns. You can use a dictionary.

Objeto directo, con cosas:

1. I used to have it (m).

2. I bought it (f).

3. Do you sing it (f) frequently?

4. I always wear them (m) in the summer.

5. I sold it (m).

6. I used to eat them (f).

Objeto directo, con personas:

1. I visited her.

2. You used to love me.

3. I know you.

4. I called you last night.

5. Did you invite me to Frank's dinner?

6. She helped me.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

5. Escribir una historia corta (write a short story)

Escribir una historia corta sobre un objeto que tú tienes y que amas. Referirse misteriosamente al objeto como *lo* o *la*.

ENG: Write a short story about an object you own and love. Mysteriously refer to the object as *lo* or *la*.

Ejemplo: Lo compré en una tienda en Madrid en 1995. Desde entonces, siempre lo tengo en la cartera. A veces lo llevo a mi trabajo, a veces lo dejo en casa. Siempre lo miro y lo uso por las noches... etc.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 2

El modo subjuntivo (the subjunctive mood)

El subjuntivo es un modo que existe en las lenguas romances y que denota un carácter irreal o hipotético. En inglés existe un subjuntivo: a veces, podemos sustituir la primera y la tercera persona del singular del verbo *to be* en pasado, *I was* y *he was*, por *I were* y *he were*, cuando queremos expresar irrealidad.

ENG: The subjunctive is a mood that exists in Romance languages and that denotes an unreal or hypothetical character. In English there is a subjunctive: sometimes, we can replace the first and third person singular of the verb *to be* in the past tense, *I was* and *he was*, with *I were* and *he were*, when we want to express unreality.

If I were rich...

I wish James were more friendly.

Estas son formas subjuntivas. Es incorrecto usar *I were* cuando hablamos de una situación real: *Last night I was at John's house.*

ENG: These are subjunctive forms. It is incorrect to use *I were* when we talk about a real situation: *Last night I was at John's house.*

Tenemos otro ejemplo de subjuntivo en inglés, cuando el verbo *to be* se encuentra en una oración subordinada:

ENG: We have another example of subjunctive in English, when the verb *to be* is in a subordinate clause:

They recommended that he be promoted.

We ask that it be delivered to our office.

Y aquí tenemos ejemplos con otros verbos:

ENG: And here we have examples with other verbs:

It is essential that everyone do it.

I recommend that he eat more fruit.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Nota: en el inglés actual, muchos hablantes dicen *if I was rich* o *I recommend that he eats more fruit*, y gramáticos modernos como Bas Aarts (*Oxford Modern English Grammar*) aceptan las dos opciones: el subjuntivo suena más formal, pero el indicativo también es correcto. En español, en cambio, el subjuntivo no se puede sustituir por el indicativo en estas construcciones.

ENG: Note: in present-day English, many speakers say *if I was rich* or *I recommend that he eats more fruit*, and modern grammarians such as Bas Aarts (*Oxford Modern English Grammar*) accept both options: the subjunctive sounds more formal, but the indicative is also correct. In Spanish, by contrast, the subjunctive cannot be replaced by the indicative in these constructions.

Presente de subjuntivo (present subjunctive)

Conjugación de verbos regulares (conjugation of regular verbs)

Personal pronouns

yo

tú

él / ella / usted

nosotros / nosotras

(vosotros / vosotras)

ellos / ellas / ustedes

Cantar

cante

cantes

cante

cantemos

(cantéis)

canten

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Terminaciones de los verbos -ar (endings for -ar verbs)

-e

-es

-e

-emos

(-éis)

-en

Comer

coma

comas

coma

comamos

(comáis)

coman

Vivir

viva

vivas

viva

vivamos

(viváis)

vivan

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Terminaciones de los verbos -er e -ir (endings for -er and -ir verbs)

-a

-as

-a

-amos

(-áis)

-an

Verbos irregulares importantes (important irregular verbs)

Ser

sea

seas

sea

seamos

(seáis)

sean

Estar

esté

estés

esté

estemos

(estéis)

estén

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Tener

tenga
tengas
tenga
tengamos
(tengáis)
tengan

Ir

vaya
vayas
vaya
vayamos
(vayáis)
vayan

Hacer

haga
hagas
haga
hagamos
(hagáis)
hagan

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Seis usos del subjuntivo (six uses of the subjunctive)

Uso 1: Después de verbos que inducen el subjuntivo

ENG: Use 1: After verbs that trigger the subjunctive.

Generalmente, los verbos que implican deseo, duda o petición inducen automáticamente el subjuntivo.

ENG: Generally, verbs implying desire, doubt or request automatically trigger the subjunctive.

Duda (doubt)

dudar - to doubt

creer (solo en negativo) - to believe (negative version only)

pensar (solo en negativo) - to think (negative version only)

Deseo (desire)

desear - to wish

esperar - to hope

preferir - to prefer

querer - to want

Petición (request)

pedir - to ask for / to request

Estructura

En estos casos, la estructura de la oración siempre es la misma: una persona A desea/duda/pide que otra persona B haga algo.

ENG: In these cases, the sentence structure is always the same: a person A wants/doubts/requests that another person B "do / will do" something.

Mi madre duda que yo estudie mucho. (My mother doubts that I study a lot.) (Meaning "study hard".)

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Yo espero que Juan vaya. (I hope that Juan will go.)

Te pido que lo hagas. (I ask you to do it. Lit. I ask "that you do it".)

Adicionalmente, los verbos *prohibir, recomendar* y *necesitar* también inducen el subjuntivo.

ENG: Additionally, the verbs *prohibir, recomendar* and *necesitar* also trigger the subjunctive.

¿Me recomiendas que vaya al restaurante de Laura? (Lit. Do you recommend "me" that I go to Laura's restaurant?)

Necesito que seas más simpático con los clientes. (I need you to be nicer to the customers. Lit. I need "that you are nicer" to the customers.)

La ley prohíbe que una persona trabaje más de ocho horas sin descanso. (The law prohibits a person from working more than eight hours without a break.) (Lit. The law prohibits "that a person works" more than eight hours without a break.)

Consideración importante: cuando usamos estos verbos en construcciones de dos verbos, no usamos subjuntivo, porque solamente el primer verbo va conjugado.

ENG: Important consideration: when we use these verbs as two-verb constructions, we do not use the subjunctive, because only the first verb is conjugated.

Con estos verbos, para usar subjuntivo necesitamos oraciones en las que tengamos también una oración subordinada con sujeto diferente.

ENG: With these verbs, to use the subjunctive we need sentences in which we also have a subordinate clause with a different subject.

Juan espera que yo vaya. (Main sentence: Juan hopes. Subordinate clause: that I go.)

Yo dudo que ellos estén en casa. (Main sentence: I doubt. Subordinate clause: that they are at home.)

Cuando es la misma persona la que desea/duda/espera/etc., simplificamos con el infinitivo.

ENG: When the same person is the one who wishes/doubts/hopes, etc., we simplify with the infinitive.

Incorrecto: *Yo espero que yo gane la lotería.*

Correcto: *Yo espero ganar la lotería.*

Nota sobre los verbos *querer, pedir, necesitar* y *prohibir:* en inglés usamos la siguiente construcción:

ENG: Note on the verbs *querer, pedir, necesitar* and *prohibir:* in English we use the following construction:

Juan wants me to go / asks me to go / needs me to go / forbids me to go.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

En español diremos:

ENG: In Spanish, we will say:

Juan quiere que yo vaya / me pide que yo vaya / necesita que yo vaya / me prohíbe que yo vaya.

Lit. Juan "wants that I go" / "asks me that I go" / "needs that I go" / "prohibits me that I go."

Cuando *to ask* significa pedir a alguien que haga algo, usamos siempre *pedir* (no *preguntar*).

ENG: When *to ask* means asking someone to do something, we always use *pedir* (not *preguntar*).

Uso 2: Expresiones impersonales (impersonal expressions)

En español, las expresiones impersonales que van con oración subordinada necesitan subjuntivo, excepto las que expresan certeza (*es verdad que, es evidente que, está claro que*), que van con indicativo. Estas son algunas de las más comunes:

ENG: In Spanish, impersonal expressions that go with a subordinate clause need the subjunctive, except those that express certainty (*es verdad que, es evidente que, está claro que*), which take the indicative. These are some of the most common ones:

Es probable que Juan llegue tarde.

Es posible que Juan llegue tarde.

Es imposible que Juan llegue tarde.

Es importante que Juan llegue tarde.

Es interesante que Juan llegue tarde.

Es increíble que Juan llegue tarde.

Es ridículo que Juan llegue tarde.

Uso 3: Ojalá

Ojalá es una interjección que viene del árabe y significa, literalmente, *si Dios quiere.* No la usamos con sentido religioso, pero sí con sentido de deseo.

ENG: *Ojalá* is an interjection that comes from Arabic and literally means *God willing.* We do not use it with a religious sense, but we do use it with a "wishing" meaning.

Ojalá que tengas mucha suerte mañana en el examen.

Ojalá que tengas un buen viaje.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Uso 4: Que tengas un buen día y otras expresiones similares

Siempre usamos subjuntivo para expresar *have a good day,* pero normalmente omitimos el verbo o la interjección que lo induce. Decimos:

ENG: We always use the subjunctive to express *have a good day,* but we usually omit the verb or the interjection that triggers it. We say:

> Que tengas un buen día. (Informal)
>
> Que tenga un buen día. (Formal)

El significado completo es:

ENG: The full meaning is:

(Yo espero) que tengas un buen día.

O:

ENG: Or:

(Ojalá) que tengas un buen día.

Hay otras expresiones similares en las que omitimos el verbo o la interjección que induce el subjuntivo:

ENG: There are other similar expressions in which we omit the verb or interjection that triggers the subjunctive:

¡Que te mejores! (I hope you get better!)

¡Que te vaya bien! (Hope it goes well!)

¡Que viva México! (Long live Mexico!)

Uso 5: Cuando, hablando del futuro (cuando, talking about the future)

Usamos *cuando* con el subjuntivo siempre que hablamos de lo que haremos pero sin decir o conocer el tiempo exacto.

ENG: We use *cuando* with the subjunctive whenever we talk about what we will do but without saying or knowing the exact time.

Cuando sea mayor voy a vivir en Long Island. (When I am old, I will live on Long Island.)

Cuando mañana Juan llegue, le haremos una fiesta. (When Juan gets here tomorrow, we will throw a party for him.)

Tú estarás en la oficina cuando salga de mi casa. (You will be at the office when I leave my house.)

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Los congresistas votarán la nueva ley cuando el presidente la presente. (Congressmen will vote on the new law when the president presents it.)

Cuando vaya a la biblioteca, buscaré un libro en español. (When I go to the library, I will look for a book in Spanish.)

Uso 6: Aunque (even though). ¡Es opcional!

Aunque puede tener o no tener subjuntivo. Depende de la intención.

ENG: *Aunque* may or may not have a subjunctive. It depends on the intention.

Aunque yo estoy cansado, voy a ir a la fiesta de Juan. (Even though I'm tired, I'm still going to Juan's party.)

En este ejemplo sabemos que estoy cansado.

ENG: In this example we know I am tired.

Aunque yo esté cansado, voy a ir a la fiesta de Juan. (Even though I may be tired, I still plan on going to Juan's party.)

Este ejemplo implica que puedo estar cansado o no, pero, en cualquier caso, voy a ir a la fiesta.

ENG: This example implies that I may or may not be tired now, but regardless, I'll still go to the party.

Conversación

Sara: Adiós, Mario. Espero que tu fin de semana en la playa sea perfecto, que comas mucha paella, que conozcas a muchas personas interesantes, y que no te quemes (to get sunburned). Nos vemos el lunes.

Mario: Gracias, Sara. Es imposible que me queme porque siempre uso protección solar. Espero que tú también tengas un fin de semana fantástico y que todo vaya muy bien con tu familia. Cuando volvamos a la oficina podemos almorzar juntos.

S: Perfecto. Aunque tenga mucho trabajo, normalmente tengo tiempo para almorzar.

M: Vale, nos vemos el lunes.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Homework

1. Traducir, usando pronombres de objeto indirecto. Puedes usar un diccionario.

ENG: Translate, using indirect object pronouns. You can use a dictionary.

1. I explained the problem to her, but she didn't understand it.

2. I gave her my keys.

3. They explained everything to him.

4. You (formal) never asked me that question.

5. You told me (that) you were sick.

6. She asked me for a hammer, but I only had a screwdriver.

7. I showed her the apartment.

8. Mr. Parker taught me everything.

9. We sent her the letter.

2. Responder

ENG: Answer.

1. ¿Has estado en Australia?

2. ¿Has escrito un libro?

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

3. ¿Te han publicado un artículo en un periódico, una revista o un blog?

4. ¿Has comido en un restaurante etíope?

5. ¿Has estado en Europa?

6. ¿Has comprado ropa en internet?

3. Por / para. Seleccionar la opción correcta.

ENG: Por / para. Select the correct option.

1. Este regalo es para/por ti.

2. Estuve en Roma para/por dos días.

3. Lo hice para/por amor.

4. Voy al gimnasio para/por conocer a gente.

5. Para/por ser un artista profesional, necesitas ser creativo y conocer a muchas personas.

6. Cambié mi carro para/por una bicicleta y mi apartamento para/por una casa en el campo.

7. No debes pagar más de veinte dólares para/por un sombrero mexicano.

8. Vendí mi casa en Long Island para/por comprar otra más grande en Nueva Jersey.

9. El veinte para/por ciento de los americanos miran la televisión más de tres horas para/por día.

4. Completar, en presente. No todas requieren subjuntivo.

ENG: Complete, in the present tense. Not all require the subjunctive.

1. Dudo que Juan _____ (tener) una casa muy grande.

2. Sé que Martín no _____ (mirar) televisión.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

3. Es posible que María _____ (estar) en Caracas ahora.

4. Espero que mi hermana me _____ (enviar) las fotos que le pedí.

5. Pedro siempre _____ (cantar) bien.

6. Cuando Alberto _____ (llegar), nosotros ya estaremos durmiendo.

7. María me dice que ella _____ (tener) un novio de Ecuador.

8. En verano siempre le pido a mi madre que _____ (cocinar) gazpacho.

9. El doctor me pide que le _____ (enviar) mi historial médico.

10. Dudo que Pedro _____ (estar) muy ocupado estos días.

11. Deseo que todos nosotros _____ (estar) muy felices.

12. Espero que ella _____ (tener) un buen fin de semana.

13. No pienso que tú _____ (deber) decírselo a Ana.

14. A veces creo que Arturo _____ (ser) muy inteligente, a veces no.

15. Dudo que Sara _____ (llevar) su vestido rojo esta noche.

16. Mi hermana _____ (estar) embarazada. Cuando _____ (tener) a su bebé, haremos una fiesta.

17. Aunque yo _____ (tener) un carro, prefiero tomar el metro al trabajo.

18. Solo quiero que usted _____ (hablar) conmigo.

5. Responder. Puedes usar un diccionario.

ENG: Answer. You can use a dictionary.

1. ¿Quieres que la Reserva Federal baje los tipos de interés?

2. ¿Crees que las playas más hermosas del mundo están en los Estados Unidos?

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

3. ¿Quieres que los Estados Unidos ganen la próxima Copa del Mundo de fútbol?

4. ¿Quieres que el Congreso cambie las leyes sobre armas?

5. ¿A veces pides a tus vecinos que bajen el volumen de la música?

6. Conjugar, en presente de subjuntivo

ENG: Conjugate, in the present subjunctive.

- Llamar

- Terminar

- Ganar

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

- Bailar

- Caminar

- Desayunar

- Cantar

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

- Trabajar

7. Conjugar, en presente de subjuntivo

ENG: Conjugate, in the present subjunctive.

- Vender

- Comprender

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

- Abrir

- Prohibir

- Correr

- Vivir

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

- Responder

- Discutir

8. Escribir cinco oraciones usando el modo subjuntivo

ENG: Write five sentences using the subjunctive mood.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 3

Imperfecto de subjuntivo (imperfect subjunctive)

Conjugación de verbos regulares (conjugation of regular verbs)

Cantar

cantara
cantaras
cantara
cantáramos
(cantarais)
cantaran

Terminaciones de los verbos -ar (endings for -ar verbs)

-ara
-aras
-ara
-áramos
(-arais)
-aran

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Comer

comiera
comieras
comiera
comiéramos
(comierais)
comieran

Vivir

viviera
vivieras
viviera
viviéramos
(vivierais)
vivieran

Terminaciones de los verbos -er e -ir (endings for -er and -ir verbs)

-iera
-ieras
-iera
-iéramos
(-ierais)
-ieran

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Verbos irregulares importantes (important irregular verbs)

Ser

fuera

fueras

fuera

fuéramos

(fuerais)

fueran

Estar

estuviera

estuvieras

estuviera

estuviéramos

(estuvierais)

estuvieran

Tener

tuviera

tuvieras

tuviera

tuviéramos

(tuvierais)

tuvieran

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Ir

fuera

fueras

fuera

fuéramos

(fuerais)

fueran

Hacer

hiciera

hicieras

hiciera

hiciéramos

(hicierais)

hicieran

Todos están formados a partir de la forma irregular del pretérito perfecto simple de indicativo: *Hice => Hiciera. Tuve => Tuviera.* Esto pasa con todos los verbos que son irregulares en pretérito perfecto: *Quiso => Quisiera. Pudimos => Pudiéramos. Dieron => Dieran.* Etc.

ENG: They are all formed from the irregular form of the *pretérito perfecto simple de indicativo: Hice => Hiciera. Tuve => Tuviera.* This happens with all verbs that are irregular in the preterite: *Quiso => Quisiera. Pudimos => Pudiéramos. Dieron => Dieran.* Etc.

El modo estándar, el que usamos por defecto, se llama *indicativo.*

ENG: The standard mood, the one we use by default, is called *indicative.*

El imperfecto de subjuntivo tiene una forma alternativa que todavía está en uso: *cantase, cantases, cantase, cantásemos, (cantaseis), cantasen. Comiese, comieses, comiese, comiésemos, (comieseis), comiesen.* Es igual para los irregulares (*fuese, tuviese,* etc.).

ENG: The imperfect subjunctive has an alternative form that is still in use: *cantase, cantases, cantase, cantásemos, (cantaseis), cantasen. Comiese, comieses, comiese, comiésemos, (comieseis), comiesen.* It is the same for irregular verbs (*fuese, tuviese,* etc.).

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Uso de los diferentes tiempos de subjuntivo (use of the different subjunctive tenses)

El subjuntivo no es tan completo como el indicativo. Solo tenemos dos tiempos simples: presente e imperfecto (el futuro de subjuntivo existe, pero está en desuso). Los usaremos de la siguiente manera:

ENG: The subjunctive is not as complete as the indicative. We only have two simple tenses: present and imperfect (the future subjunctive exists, but it has fallen out of use). We will use them as follows:

- Para presente o futuro: usaremos presente de subjuntivo.

ENG: For present or future: we will use the present subjunctive.

Sé que Juan está en su casa. => Dudo que Juan esté en su casa.

Sé que Juan estará en su casa mañana. => Dudo que Juan esté en su casa mañana.

- Para pasado (imperfecto o perfecto, no importa): usaremos imperfecto de subjuntivo.

ENG: For past (imperfect or perfect, it doesn't matter): we will use the imperfect subjunctive.

Sé que Juan estuvo en su casa ayer a las cinco. => Dudo que Juan estuviera en su casa ayer a las cinco.

Sé que Juan antes siempre estaba en su casa. => Dudo que Juan antes siempre estuviera en su casa.

El tiempo en que dudamos, deseamos, etc. no necesita corresponderse con el subjuntivo. En las oraciones *deseo que mañana Juan llame* y *desearé que mañana Juan llame,* Juan estará igualmente llamando en el futuro, no importa si yo lo deseo hoy o mañana.

ENG: The tense in which we doubt, wish, etc. need not correspond to the subjunctive one. In the sentences *deseo que mañana Juan llame* and *desearé que mañana Juan llame,* Juan will equally be calling in the future; it doesn't matter whether I wish it today or tomorrow.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Verbos con modo subjuntivo irregular (verbs with irregular subjunctive mood)

Cómo funciona (how it works)

Generalmente, los verbos que son irregulares en el presente o en el pretérito perfecto lo son en el modo subjuntivo de la misma manera:

ENG: Generally, verbs that are irregular in the present or preterite tense are irregular in the subjunctive mood in the same way:

Yo me duermo => Yo me duerma. Él quiso => Él quisiera. Yo puedo => Yo pueda. Nosotros dimos => Nosotros diéramos. Yo supe => Yo supiera.

Querer (presente de subjuntivo)

quiera

quieras

quiera

queramos

(queráis)

quieran

Querer (imperfecto de subjuntivo)

quisiera

quisieras

quisiera

quisiéramos

(quisierais)

quisieran

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Hay una excepción: los pretéritos irregulares con J (*dije*, *traje*) no añaden I.

ENG: There is one exception: irregular preterites with J (*dije, traje*) do not add I.

Dije => Dijera. Traje => Trajera.

Unas palabras de ánimo (a few words of encouragement)

Si todo esto te parece difícil, es normal. Solo dos ideas:

1. El subjuntivo es una parte pequeña de la lengua: la gran mayoría de los verbos que usamos no están en subjuntivo. Ni siquiera podemos practicar *hablar en subjuntivo,* como hacemos, por ejemplo, con el pretérito perfecto, porque no es un tiempo: es un modo, una especie de forma alternativa del verbo que solo usamos en ciertas construcciones.

2. Muchas personas que hablan español a un nivel casi nativo todavía cometen errores con el subjuntivo.

Así que es importante aprender las conjugaciones y los usos, pero no es necesario obsesionarse con usarlo siempre bien.

ENG: If all this feels daunting, that's normal. Just two thoughts:

1. The subjunctive is a small part of the language: the vast majority of the verbs we use are not in the subjunctive. We can't even practice *speaking in the subjunctive,* as we do with, say, the preterite, because it is not a tense: it is a mood, a sort of alternate form of the verb that we only use in certain constructions.

2. Many people who speak Spanish at an almost native-like level still make mistakes with the subjunctive.

So, learn the conjugations and the uses, but don't obsess about always getting it right.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Homework

1. Completar, en pasado. No todas requieren subjuntivo.

ENG: Complete, in the past tense. Not all require the subjunctive.

1. Dudaba que Juan _____ (llegar) a tiempo a la barbacoa.
2. Le pedí que me _____ (explicar) cómo ir al museo.
3. Nunca deseé que tú _____ (estar) en una situación tan complicada.
4. No creí que usted _____ (ser) doctor.
5. Sabía que él _____ (tener) un restaurante.
6. Javier me dijo que él _____ (estar) de vacaciones.
7. El portero del club le pidió amablemente que _____ (irse).
8. Esperaba que ella me lo _____ (arreglar).
9. Ella dudó un momento, pero más tarde _____ (responder) que sí.
10. Nosotros no creíamos que ella _____ (estar) diciendo esto.
11. Ellos nos pidieron que les _____ (entregar) el dinero.
12. Ella dudaba que la casa _____ (ser) blanca.
13. No creí que nosotros _____ (cantar) tan bien.
14. Explicó que ella _____ (hacer) yoga por las tardes.
15. Nunca esperé que tú me _____ (regalar) nada.
16. Deseé que ellos nos _____ (comprender).

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

2. Traducir

ENG: Translate.

1. I hope my cousin will visit me next year.

2. I hope they are fine.

3. I doubt my sister is working right now.

4. I knew she was cooking pasta.

5. She wished he were nicer and more handsome.

6. I always doubted that my cousin was a real lawyer.

7. They asked me to help them with their problem. (Phrase it "They asked me that I help them.")

8. They hope Madonna writes a new song.

9. She believed he wasn't right (tener razón).

10. She didn't believe they were here.

11. I hope my shoes will arrive soon.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

3. Conjugar (en imperfecto de subjuntivo)

ENG: Conjugate (in the imperfect subjunctive).

- Desayunar

- Hablar

- Estudiar

- Llevar

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

- Comprar

- Participar

- Vender

- Comprender

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

- Romper

- Escribir

- Subir

- Recibir

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

4. Escribir dos oraciones con "even though you (blank)" y dos con "even though you may (blank)"

ENG: Write two sentences with "even though you (blank)" and two with "even though you may (blank)."

Ejemplos:

Aunque tú tienes una casa muy grande, siempre estás en tu cuarto.

Aunque tú tengas una computadora, escribir a mano es siempre más hermoso.

La mayoría de las oraciones con *aunque* funcionan con o sin subjuntivo. Depende de ti decidir si quieres usarlo o no.

ENG: Most sentences with *aunque* can work with or without the subjunctive. It's really up to you to decide if you want to use it or not.

5. Escribir tres oraciones con ojalá

ENG: Write three sentences with *ojalá.*

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

6. Completar (subjuntivos irregulares)

ENG: Complete (irregular subjunctives).

1. Yo quise que tú me _____ (querer).
2. Deseaba que él me lo _____ (decir).
3. No creí que usted _____ (poder) decírmelo.
4. Espero que no te _____ (dormir) en la conferencia mañana.
5. Dudaba que María me lo _____ (dar).
6. Iremos cuando Pedro lo _____ (decir).
7. No creí que él _____ (poder) pasar el examen.
8. Ella deseaba que yo _____ (querer) ir a la cena.
9. Dudo que Marta me _____ (decir) qué quiere.
10. No creo que Elsa lo _____ (entender).
11. Esperaba que ella me lo _____ (decir).
12. Espero que Pedro _____ (venir) pronto.
13. Esperaba que Juan _____ (poder) hacerlo.
14. Le pedí que _____ (decir) qué pensaba realmente.
15. Deseo que Marta _____ (querer) ir al parque mañana.
16. Es posible que Alicia me _____ (pedir) un favor.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 4

Pronombres relativos (relative pronouns)

Palabras interrogativas como relativos (interrogative words as relatives)

Las palabras interrogativas (*qué, quién, cuándo, dónde,* etc.) pueden funcionar como relativos (y en este caso no tienen acento). Para referirnos a personas usamos *que; quien* se usa sobre todo después de preposición (*la persona con quien hablé*).

ENG: Interrogative words (*qué, quién, cuándo, dónde,* etc.) can function as relatives (and in this case they do not have an accent mark). To refer to people we use *que; quien* is used mainly after a preposition (*la persona con quien hablé*).

Este es el hombre que te llamó. (This is the man who/that called you.)

El restaurante que me recomendaste es muy bueno. (The restaurant that you recommended to me is very good.)

En la casa donde nací ahora no vive nadie. (Now nobody lives in the house where I was born.)

Cuando María me llamó yo ya había salido. (When María called me I had already left.)

Lo que

Lo que equivale a *what* cuando se refiere a una idea:

ENG: *Lo que* is equivalent to *what* when referring to an idea:

This is what I said. => Esto es lo que dije.

I hope you don't tell me what I already know. => Espero que no me digas lo que ya sé.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Tiempos compuestos en modo subjuntivo (compound tenses in the subjunctive mood)

Pretérito perfecto compuesto de subjuntivo

haya cantado

hayas cantado

haya cantado

hayamos cantado

(hayáis cantado)

hayan cantado

Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo

hubiera cantado

hubieras cantado

hubiera cantado

hubiéramos cantado

(hubierais cantado)

hubieran cantado

Con *comer* o *vivir: haya comido, hubiera comido, haya vivido, hubiera vivido.*

Uso

Los usamos de la misma manera que usamos los tiempos compuestos de indicativo, pero en los casos que necesitan subjuntivo.

ENG: We use them in the same way we use the compound tenses of indicative, but in the cases that require the subjunctive.

Indicativo: *Yo sé que Pedro ha estado en Brasil.*

Subjuntivo: *Yo dudo que Pedro haya estado en Brasil.*

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Indicativo: *Llegué a la casa. Supe que María ya se había ido al trabajo.*

Subjuntivo: *Llegué a la casa. No podía creer que María ya se hubiera ido al trabajo.*

Al igual que el imperfecto de subjuntivo, el pluscuamperfecto de subjuntivo tiene una forma alternativa que todavía está en uso: *hubiese cantado, hubieses cantado, hubiese cantado, hubiésemos cantado, (hubieseis cantado), hubiesen cantado.*

ENG: Like the imperfect subjunctive, the *pluscuamperfecto de subjuntivo* tense has an alternative form that is still in use: *hubiese cantado, hubieses cantado, hubiese cantado, hubiésemos cantado, (hubieseis cantado), hubiesen cantado.*

El verbo haber (the verb haber)

Indicativo

Presente

he

has

ha

hemos

(habéis)

han

Pretérito imperfecto

había

habías

había

habíamos

(habíais)

habían

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Futuro

habré

habrás

habrá

habremos

(habréis)

habrán

Nota sobre su uso (note about its use)

Como sabemos, el verbo *haber* no podemos usarlo por sí mismo (excepto en su uso impersonal: *hay, había*); siempre necesitamos usarlo con otro verbo en participio, y entonces el tiempo cambia de nombre (*pretérito perfecto compuesto,* o *pretérito pluscuamperfecto,* por ejemplo). No es importante memorizar los nombres de todos los tiempos compuestos, pero sí es importante saber usarlos correctamente.

ENG: As we know, the verb *haber* cannot be used by itself (except in its impersonal use: *hay, había*); we always need to use it with another verb in participle form, and then the tense changes its name (*pretérito perfecto compuesto,* or *pretérito pluscuamperfecto,* for example). It is not important to memorize the names of all the compound tenses, but it is important to know how to use them correctly.

Subjuntivo

Presente

haya

hayas

haya

hayamos

(hayáis)

hayan

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Pretérito imperfecto

hubiera

hubieras

hubiera

hubiéramos

(hubierais)

hubieran

Nota sobre su uso (note about its use)

Estos tiempos no tienen traducción al inglés; son el equivalente subjuntivo de los tiempos compuestos en indicativo, de la misma manera que el presente de subjuntivo (*yo sea*) es el equivalente subjuntivo del presente de indicativo (*yo soy*).

ENG: These tenses have no English translation; they are the subjunctive equivalent of the indicative compound tenses, in the same way that the present subjunctive (*yo sea*) is the subjunctive equivalent of the present indicative (*yo soy*).

Yo soy alto. Mi madre duda que yo sea alto. (I'm tall. My mom doubts I'm tall.)

Yo he comido. Mi madre duda que yo haya comido. (I have eaten. My mom doubts I have eaten.)

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Adjetivos posesivos tónicos (tonic possessive adjectives)

Los adjetivos posesivos tónicos tienen género y número dependiendo del objeto poseído, y no de la persona que posee. Se usan después del verbo *ser* para expresar posesión.

ENG: Tonic possessive adjectives have gender and number that depend on the object possessed, and not on the person who possesses. They are used after the verb *ser* to express possession.

La guitarra es mía. Los pianos son tuyos. (The guitar is mine. The pianos are yours.)

Esta casa es mía. (This house is mine.)

Format: English equivalent: Masc. sing. | Fem. sing. | Masc. pl. | Fem. pl.

mine: mío | mía | míos | mías

yours: tuyo | tuya | tuyos | tuyas

his / hers / yours (formal): suyo | suya | suyos | suyas

ours: nuestro | nuestra | nuestros | nuestras

yours (plural): (vuestro | vuestra | vuestros | vuestras)

theirs / yours (formal, plural): suyo | suya | suyos | suyas

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Pronombres posesivos (possessive pronouns)

Los pronombres posesivos son similares a los adjetivos posesivos tónicos, pero sustituyen a un sustantivo.

ENG: Possessive pronouns are similar to tonic possessive adjectives, but they replace a noun.

Tu carro es rojo. El mío es negro. (Your car is red. Mine is black.)

Ese perro es grande. El tuyo es pequeño. (That dog is big. Yours is small.)

Format: English equivalent: Masc. sing. | Fem. sing. | Masc. pl. | Fem. pl.

mine: el mío | la mía | los míos | las mías

yours: el tuyo | la tuya | los tuyos | las tuyas

his / hers / yours (formal): el suyo | la suya | los suyos | las suyas

ours: el nuestro | la nuestra | los nuestros | las nuestras

yours (plural): (el vuestro | la vuestra | los vuestros | las vuestras)

theirs / yours (formal, plural): el suyo | la suya | los suyos | las suyas

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Homework

1. Escribir tres oraciones con dudar, tres con esperar y tres con pedir en diferentes tiempos

ENG: Write three sentences with *dudar,* three with *esperar* and three with *pedir,* in different tenses.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

2. Traducir. Puedes usar un diccionario.

ENG: Translate. You can use a dictionary.

1. Is this what you told me? Yes, this is what I told you.

2. Last night I was on the street where you live.

3. Remember when we went to the concert on Long Island?

4. This is what happens when you hope that someone loves you.

5. This is the man who sold my car.

6. Is this what brought you to Boston?

3. Completar, usando presente de subjuntivo cuando sea necesario

ENG: Complete, using the present subjunctive when necessary.

1. Malena _____ (ser) alta.

2. Creo que Pedro _____ (tener) un gato.

3. No creo que Ismael _____ (tener) un perro.

4. Sé que Rafael _____ (saber) pilotar un avión.

5. Es importante que ella _____ (escribir) esa carta.

6. Cuando ella _____ (llamar), mi teléfono estará desconectado.

7. Elisa y Marta a veces _____ (ir) al cine los martes.

8. Ojalá que Antonio _____ (ir) a la cena de esta noche.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

9. Es ridículo que nosotros _____ (tener) que esperar dos horas para cenar aquí.
10. Te pido que por favor me _____ (explicar) la situación.
11. Es muy importante que Francisco _____ (recibir) el mensaje de texto.
12. Juan me _____ (recomendar) que vaya a ese restaurante.
13. Alfonso siempre necesita que nosotros lo _____ (ayudar).
14. El médico recomienda a sus pacientes que no _____ (beber) agua muy fría.

4. Completar, usando imperfecto de subjuntivo cuando sea necesario

ENG: Complete, using the imperfect subjunctive when necessary.

1. Pedí a mis estudiantes que _____ (terminar) la tarea.
2. Quería que ella no _____ (estar) triste.
3. Esperé que tú me _____ (explicar) lo que pasaba.
4. Sabía que Marta _____ (estar) en Alabama.
5. Ayer, Javier _____ (hablar) por teléfono con Rosa.
6. Silvia nos pidió que nosotros _____ (ir) al concierto de su amigo.
7. Amanda explicó que su prima _____ (tener) una casa allá.
8. Dudaba que ella lo _____ (hacer).

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

5. Buscar una manera de reescribir las siguientes oraciones usando un subjuntivo

Necesitarás cambiar el verbo principal por otro.

ENG: Find a way to rewrite the following sentences using a subjunctive. You will need to change the main verb.

1. Yo sé que María ha estado en Ibiza.

2. Juan piensa que Pedro ha estado en Hawái.

3. Creo que Karen ha escrito tres novelas.

4. Ella sabía que yo ya me había ido.

5. Pienso que Ana ha vivido en la misma casa durante treinta años.

6. Elena sabe que Luis ha estado enfermo.

7. Creo que Javier me ha visitado.

6. Comentario de texto

El rayo de luna[1]

Capítulo 1

—¿Dónde está Manrique? —preguntaba a veces su madre a los hermanos de este.

—No sabemos —respondían los hermanos—, probablemente esté sentado en una tumba,[2] o en el puente,[3] mirando el agua correr, o en el claustro[4] del monasterio, escuchando a los pájaros en silencio, o contando las estrellas en el cielo...[5] En cualquier lugar[6] excepto donde esté todo el mundo.[7]

Así era: Manrique amaba la soledad, porque en ella podía vivir en un mundo de fantasía habitado por sus extrañas creaciones, hijas de sus delirios y sueños de poeta. Creía que en el agua del río[8]

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

vivían unas mujeres misteriosas que cantaban en silencio. En las nubes[9] podía percibir formas y sonidos sobrenaturales e ininteligibles que no podía comprender.

¡Amar! Había nacido para soñar el amor, no para experimentarlo. Amaba a todas las mujeres por un instante: a esta porque era rubia, a aquella porque tenía los labios rojos, a la otra porque caminaba elegantemente.

A veces su delirio era tan extremo que pasaba una noche completa mirando a la luna o a las estrellas. En aquellas largas noches de poético insomnio, exclamaba:

—Si es verdad, como decía el señor de la Peña en la escuela, que esos puntos luminosos[10] son mundos,[11] ¿cómo serán las mujeres en esas regiones? Nunca podré verlas, nunca podré amarlas. ¿Cómo será su hermosura? ¿Cómo será su amor?

Manrique todavía no estaba tan loco como para estar en el psiquiátrico, pero ya hablaba y gesticulaba solo, que es por donde las personas empiezan.

Muy cerca del río Duero, había un castillo abandonado que en el pasado perteneció[12] a los Templarios. Era una noche de verano, y Manrique paseaba por el puente viejo.[13] Eran las doce cuando Manrique vio, cerca del castillo, una cosa blanca que flotó un momento y desapareció en la oscuridad. La tela[14] del vestido de una mujer, una mujer que se ocultó[15] en el castillo de los Templarios.

—¡Una mujer desconocida!... ¡En ese castillo!..., ¡a esta hora! Esa, esa es la mujer para mí, es perfecta —dijo Manrique, y fue rápidamente hacia el castillo.

La mujer había desaparecido. ¿Por dónde? Manrique creyó[16] ver una forma blanca que se movía.

—¡Es ella! —dijo.

Pero no había nadie.

—¡Ah!, por aquí, por aquí va —exclamó entonces—. Oigo sus pies sobre las hojas secas.[17] —Y corría y corría, como un loco, pero no la veía—. Creo que ha hablado; no hay duda, ha hablado... ¿en qué lengua? No sé, pero es una lengua extranjera.[18] —Creía verla y oírla, pero no podía encontrarla.

Corrió de un lugar a otro frenética y desesperadamente. Llegó finalmente a la iglesia de San Saturio, que está sobre las altas rocas en la ribera[19] del río Duero. Subió a la torre[20] de la iglesia, y miró en todas direcciones. En el agua creyó ver una barca[21] que iba hacia la ciudad, y en la barca creyó ver una forma blanca, una mujer, sin duda, la mujer que había visto en los Templarios, la mujer de sus sueños.[22] Bajó rápidamente y fue hacia el puente. Pensaba cruzarlo[23] y llegar a la ciudad antes que la barca. Cuando llegó a la entrada[24] ya los que habían cruzado el Duero por la parte de San Saturio entraban en la ciudad de Soria por una de las puertas del muro.[25] Manrique entró y fue al barrio de San Juan. Las calles de Soria eran entonces, y lo son todavía, estrechas,[26] oscuras y silenciosas. Llegó a una vieja casa de piedra.[27] En una de las ventanas góticas vio una luz suave.[28]

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

—No hay duda; aquí vive ella —dijo el joven Manrique, mirando a la ventana—; aquí vive. Ella entró por la puerta de San Saturio... por la puerta de San Saturio la gente llega a este barrio... en este barrio hay una casa con una luz, todavía hay gente despierta,[29] y es la una de la mañana, tiene que ser ella, que vuelve a esta hora de sus excursiones[30] nocturnas. No hay más; esta es su casa.

Manrique esperó hasta el amanecer[31] mirando la ventana gótica. A las siete de la mañana un hombre abrió la puerta de la casa. Manrique corrió hacia el hombre.

—¿Quién vive en esta casa? ¿Cómo se llama ella? ¿De dónde es? ¿Qué hace en Soria? ¿Tiene esposo? —preguntó nerviosamente al hombre, que lo miraba sorprendido con ojos estúpidos.

—En esta casa vive don Alonso de Valdecuellos, que está descansando en la ciudad porque fue herido[32] en la guerra.[33]

—Pero ¿y su hija? —interrumpió el joven—; ¿y su hija, o su hermana; o su esposa, o lo que sea? [34]

—No hay ninguna mujer con él.

—¡No hay ninguna!... Entonces, ¿quién duerme allí en aquel cuarto, donde toda la noche he visto una luz?

—¿Allí? Allí duerme don Alonso, que, como está enfermo, tiene encendida[35] su lámpara hasta el amanecer.

Manrique, terriblemente sorprendido, miró al piso y se fue de la puerta sin decir nada al hombre.

Capítulo 2

—Yo debo encontrarla, debo encontrarla. Y si la encuentro debo conocerla... ¿En qué?... Eso es lo que no podré decir... pero debo conocerla. El sonido[36] de sus pies en las hojas, una palabra de ella, la tela de su vestido, es todo lo que necesito. Noche y día pienso en aquella tela blanquísima. Noche y día pienso en sus ininteligibles palabras. ¿Qué dijo?... ¿qué dijo? ¡Ah!, si yo pudiera saber qué dijo... Pero la encontraré... la encontraré; me lo dice el corazón,[37] y mi corazón nunca me miente. Es verdad que he caminado inútilmente por todas las calles de Soria; he estado noches y noches sin dormir; he gastado veinte doblas[38] en hacer hablar a vecinas y barberos; he dado agua bendita[39] en San Nicolás; pero no importa, yo la debo encontrar. La gloria de tenerla será mayor[40] que el trabajo de encontrarla. ¿Cómo serán sus ojos? Deben ser azules, azules como el cielo de la noche. Me gustan los ojos azules. Son tristes y melancólicos. No hay duda, son azules. Y su pelo es negro, muy negro... Pienso que lo vi aquella noche... Sí, estoy seguro,[41] era negro. ¡Qué hermosos son unos ojos azules y un pelo negro y liso en una mujer alta! Porque... ella es alta, muy alta. Ella es hermosa. Ella piensa como yo pienso, ama lo que yo amo y odia lo que yo odio. ¿No debe amarme como yo la amaré, como la amo ya, con todas las fuerzas de mi vida? Voy a volver al lugar donde la vi la primera vez. Tal vez a ella, romántica como yo, amiga de la soledad y el misterio, como todos los soñadores,[42] le gusta caminar entre las ruinas, en el silencio de la noche.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Habían pasado dos meses desde el episodio en la casa de don Alonso de Valdecuellos, y, en todo este tiempo, Manrique no había hecho nada más que pensar en aquella mujer desconocida. Su absurdo amor crecía y crecía junto a[43] sus absurdas imaginaciones. Manrique cruzó el puente que llega a los Templarios.

La noche estaba hermosa. El joven entró en el claustro del castillo. No había nadie entre las grandes columnas. De repente[44] Manrique vio en la distancia la tela del vestido blanco. La vio flotar[45] un instante y desaparecer. La tela del vestido de la mujer de sus sueños, que ya amaba como un loco. Corrió hacia el lugar, pero al llegar se quedó petrificado. Así estuvo un tiempo, inmóvil.[46] Manrique empezó a reír,[47] de una manera estridente y horrible.

Aquella cosa blanca había aparecido otra vez ante sus ojos. Pero había aparecido por un instante, no más que un instante.

Era un rayo de luna, un rayo de luna que entraba a intervalos por entre los árboles cuando el viento[48] movía sus ramas.[49]

Capítulo 3

Habían pasado unos años. Manrique estaba sentado en una silla en su castillo, mirando fijamente a la alta chimenea[50] gótica.

—Tú eres joven y guapo —le decía su madre—; ¿por qué vives en soledad? ¿Por qué no buscas una mujer a quien amar, y ser feliz así?[51]

—¡El amor!... El amor es un rayo de luna —decía el joven.

—¿Por qué no despiertas, Manrique? —le decía uno de sus hermanos—. ¿Por qué no te vistes de hierro[52] y vas a la guerra? En la guerra encontrarás la gloria.

—¡La gloria!... La gloria es un rayo de luna.

—¿Quieres escuchar el último poema del trovador don Arnaldo?

—¡No! ¡No! —dijo el joven, enojado—; no quiero nada... bueno, sí... quiero estar solo... Poemas... mujeres... gloria... felicidad... Todo son mentiras, fantasmas que inventamos en nuestra imaginación y que amamos y perseguimos.[53] ¿Para qué? ¿Para qué? Para encontrar un rayo de luna.

Manrique estaba loco: por lo menos, todos lo creían así. Yo, por el contrario, pensaba que lo que había hecho era recuperar el juicio.[54]

Gustavo Adolfo Bécquer. Publicada en El Contemporáneo *el día 12 de febrero de 1862.*

[1] The moonbeam

[2] Grave

[3] Bridge

[4] Cloister

[5] The stars in the sky

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

[6] Place

[7] Everyone

[8] River

[9] Clouds

[10] Luminous points

[11] Worlds

[12] Pertenecer - to belong

[13] The old bridge

[14] Fabric

[15] Ocultarse - to hide

[16] Creer - to believe

[17] Dry leaves

[18] Foreign

[19] Bank

[20] Tower

[21] Boat

[22] Dreams

[23] Cruzar - to cross

[24] Entrance

[25] The city wall

[26] Narrow

[27] Stone

[28] Soft light

[29] Awake

[30] Excursions / trips

[31] Dawn

[32] Wounded

[33] War

[34] Whatever she may be

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

[35] Lit

[36] Sound

[37] Heart

[38] The *dobla* is an old Spanish gold coin.

[39] Holy water

[40] Greater

[41] I am sure

[42] Dreamers

[43] Together with

[44] Suddenly

[45] Flotar - to float

[46] Still

[47] Reír - to laugh

[48] Wind

[49] Branches

[50] Fireplace

[51] This way

[52] Iron

[53] Perseguir - to chase

[54] Come to his senses

Preguntas

1. ¿Cómo era Manrique?

2. ¿Qué vio Manrique en los Templarios?

3. ¿Encontró Manrique a la mujer misteriosa?

4. ¿Quién estaba en el cuarto con la luz encendida en Soria y qué hacía allí?

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

5. ¿Qué pasó cuando Manrique volvió a los Templarios?

6. ¿La historia termina bien o mal?

7. ¿Por qué pensaba Manrique que esa mujer era la mujer de sus sueños?

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 5

El tiempo condicional (the conditional tense)

Un tiempo verbal

El condicional, que en inglés se forma con *would*, es en español un tiempo verbal. Igual que en el futuro, la terminación se pone después del infinitivo del verbo.

ENG: The conditional, which in English is formed with *would*, is a verb tense in Spanish. As in the future, the ending is placed after the infinitive form of the verb.

Conjugación de verbos regulares (conjugation of regular verbs)

Cantar

cantaría
cantarías
cantaría
cantaríamos
(cantaríais)
cantarían

Comer

comería
comerías
comería
comeríamos
(comeríais)
comerían

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Vivir

viviría

vivirías

viviría

viviríamos

(viviríais)

vivirían

Terminaciones para los tres tipos de verbos (endings for all three types of verbs)

-ía

-ías

-ía

-íamos

(-íais)

-ían

Ejemplos

Me gustaría estar en Madrid. (I would like to be in Madrid. Lit. "It would please me to be in Madrid.")

Yo nunca compraría este producto de nuevo. (I would never buy this product again.)

Ella nunca me perdonaría. (She would never forgive me.)

Conversación 1

Paula: Antonio, me gustaría ir a Cancún este verano. Todo el mundo (everyone) me recomienda constantemente que vaya. Tú fuiste varias veces, ¿podrías recomendarme un buen hotel?

Antonio: Sí, claro. Yo iría al hotel Las Palmeras. Yo diría que es el mejor de todo Cancún.

P: Fantástico, lo reservaré por internet.

A: Tendrías que hacerlo rápido. Siempre está muy lleno. ¡Espero que te guste tanto como a mí!

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Conversación 2

Miguel: Carmen, si no fueras (if you weren't) doctora, ¿qué serías?

Carmen: Creo que sería astronauta. Siempre me gustó la astrofísica. ¿Y tú?

M: Sería detective. Siempre me gustaron las novelas negras.

Verbos con condicional irregular (verbs with irregular conditional form)

Cómo funciona (how it works)

Los verbos que son irregulares en el futuro lo son en el tiempo condicional de la misma manera:

ENG: Verbs that are irregular in the future tense are irregular in the conditional tense in the same way:

Yo diré => Yo diría. Él tendrá => Él tendría. Yo podré => Yo podría. Yo sabré => Yo sabría.

Tener (futuro)

tendré
tendrás
tendrá
tendremos
(tendréis)
tendrán

Tener (condicional)

tendría
tendrías
tendría
tendríamos
(tendríais)
tendrían

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Ejemplos

Yo nunca tendría un carro rojo. (I would never have/own a red car.)

¿Qué harías por mí? (What would you do for me?)

Siempre te diría todo. (I would always tell you everything.)

El verbo haber, en condicional (the verb haber, in the conditional)

habría

habrías

habría

habríamos

(habríais)

habrían

En inglés:

I would have

you would have

he / she would have

we would have

you (pl.) would have

they would have

Yo habría llamado. (I would have called.)

Ellos no habrían estudiado. (They would not have studied.)

Usamos el verbo *haber* en condicional para construir el condicional compuesto.

ENG: We use the verb *haber* in the conditional to build the compound conditional.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Construcciones condicionales (conditional constructions)

si - if

Tipo 1: Todo en presente, o presente + futuro

ENG: Type 1: All in the present tense, or present + future.

Lo usamos para casos en los que el cumplimiento de la condición garantiza un resultado obvio.

ENG: We use it for cases in which the fulfillment of the condition guarantees an obvious result.

Si no estoy feliz, no trabajo bien. (If I am not happy, I don't work well.)

Si te vas ahora, llegarás a tiempo al aeropuerto. (If you leave now, you will arrive on time at the airport.)

Si no respiras, te mueres. (If you don't breathe, you die.)

Tipo 2: Suposición imaginaria + condicional

ENG: Type 2: Imaginary supposition + conditional.

La suposición siempre va en imperfecto de subjuntivo.

ENG: The supposition is always in the imperfect subjunctive tense.

Si yo tuviera un millón de dólares, compraría una casa grande. (If I had a million dollars, I would buy a large house.)

Si María llamara, le diría lo que pienso. (If María called, I would tell her what I think.)

A veces usamos primero el condicional y después la suposición.

ENG: Sometimes we use the conditional first and then the supposition.

Compraría una casa grande si tuviera un millón de dólares. (I would buy a large house if I had a million dollars.)

Le diría a María lo que pienso si llamara. (I would tell María what I think if she called.)

"Tomamos prestado" el imperfecto de subjuntivo para construir la suposición de una oración condicional, igual que en inglés se "toma prestado" el pasado: *If I sang = Si yo cantara.* Como sabemos, este no es el uso estándar del imperfecto de subjuntivo.

ENG: We "borrow" the *imperfecto de subjuntivo* tense to build the supposition part of a conditional sentence the same way we "borrow" the past tense in English: *If I sang = Si yo cantara.* As we know, this is not the standard use of the *imperfecto de subjuntivo* tense.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Tipo 3: Lo que podría haber pasado, pero no pasó (what could have happened, but didn't)

Para este último tipo de construcción condicional necesitamos usar el pluscuamperfecto de subjuntivo (*hubiera*) y el condicional compuesto (*habría*).

ENG: For this last type of conditional construction we need to use the *pluscuamperfecto de subjuntivo* tense (*hubiera*) and the compound conditional tense (*habría*).

Si hubiera sabido eso, no habría dicho nada. (If I had known that, I would not have said anything.)

Si no me hubieras despertado a las cinco de la mañana, no habría estado tan cansado todo el día. (If you had not woken me up at five in the morning, I would not have been so tired all day.)

Cuadro explicativo para tipos 2 y 3 (explanatory chart for types 2 and 3)

Tipo 2

If I had a better job => (then) I would be happier.

Si yo tuviera un trabajo mejor => (entonces) yo estaría más feliz.

Tipo 2, versión invertida (flipped version)

I would be happier if I had a better job.

Yo estaría más feliz si yo tuviera un trabajo mejor.

Tipo 3

If I had driven faster => (then) I would have arrived earlier.

Si yo hubiera manejado más rápido => (entonces) yo habría llegado más temprano.

Tipo 3, versión invertida (flipped version)

I would have arrived earlier if I had driven faster.

Yo habría llegado más temprano si yo hubiera manejado más rápido.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

La suposición y el condicional son independientes: no tienen que ir en el mismo tiempo (es decir, podemos combinar los tipos 2 y 3).

ENG: The supposition and the conditional are independent: they do not have to go in the same tense (i.e., we can combine types 2 and 3).

Si yo hubiera manejado más rápido, Sara no estaría enojada conmigo ahora. (If I had driven faster, Sara would not be mad at me now.)

Versión invertida: *Sara no estaría enojada conmigo ahora si yo hubiera manejado más rápido.* (Sara would not be mad at me now if I had driven faster.)

> Nota: es relativamente común usar la forma subjuntiva *hubiera* en lugar del condicional *habría: Si yo hubiera manejado más rápido, yo hubiera llegado más temprano.* Es correcto, pero no recomendamos hacerlo.
>
> ENG: Note: it is relatively common to use the subjunctive form *hubiera* instead of the conditional *habría: Si yo hubiera manejado más rápido, yo hubiera llegado más temprano.* It is correct, but we do not recommend doing so.

Más ejemplos de condicionales de tipos 2 y 3 (more examples of type 2 and 3 conditionals)

Tipo 2

Si comiera menos, estaría más delgado. (If I ate less, I would be slimmer.)

Estaría más delgado si comiera menos. (I would be slimmer if I ate less.)

Si Juan estuviera aquí, tú no hablarías tanto. (If Juan were here, you would talk less.)

Tú no hablarías tanto si Juan estuviera aquí. (You would talk less if Juan were here.)

Si pudiera, te lo diría. (If I could, I would tell you.)

Te lo diría si pudiera. (I would tell you if I could.)

Tipo 3

Si me lo hubieras dicho, lo habría sabido. (If you had told me, I would have known.)

Lo habría sabido si me lo hubieras dicho. (I would have known if you had told me.)

Si yo lo hubiera sabido, no habría hecho esto. (If I had known, I would not have done this.)

No habría hecho esto si lo hubiera sabido. (I would not have done this if I had known.)

Si me hubieras llamado, te lo podría haber dado. (If you had called me, I could have given it to you.)

Te lo podría haber dado si me hubieras llamado. (I could have given it to you if you had called me.)

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

En inglés, el verbo modal *could* puede funcionar como condicional sin necesidad del verbo modal *would: I could do that* significa lo mismo que *I would be able to do that.* En español, las dos oraciones se traducen con el condicional de *poder: yo podría hacer eso.*

ENG: In English, the modal verb *could* can function as a conditional without the need for the modal verb *would: I could do that* means the same as *I would be able to do that.* In Spanish, both sentences are translated with the conditional of *poder: yo podría hacer eso.*

Combinando tipo 2 y tipo 3 (combining type 2 and type 3)

Como dijimos, no siempre necesitamos que la suposición y el condicional estén en el mismo tiempo.

ENG: As we said, we do not always need the supposition and the conditional to be in the same tense.

Si hubiera estudiado más, ahora tendría un trabajo. (If I had studied more, I would have a job now.)

Ahora tendría un trabajo si hubiera estudiado más. (I would have a job now if I had studied more.)

Si me hubieras llamado ayer, hoy no estaría aquí. (If you had called me yesterday, I would not be here today.)

Hoy no estaría aquí si me hubieras llamado ayer. (I would not be here today if you had called me yesterday.)

Should, que también tiene valor condicional en inglés sin necesidad de usar *would,* se traduce siempre como *debería* (verbo *deber,* conjugado en condicional): *If you had a million dollars, you should buy a large house. Si tuvieras un millón de dólares, deberías comprar una casa grande.*

ENG: *Should,* which also has a conditional value in English without the need to use *would,* is always translated as *debería* (verb *deber,* conjugated in the conditional tense): *If you had a million dollars, you should buy a large house. Si tuvieras un millón de dólares, deberías comprar una casa grande.*

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Homework

1. Traducir. Puedes usar un diccionario.

ENG: Translate. You can use a dictionary.

1. Mike doubts that the red car is mine.

2. I know that house is hers.

3. Is that book yours?

4. I hope she has visited my house. It's large, it's beautiful, and it's mine.

5. I hope Peter tells me that this is ours.

6. Are these jewels theirs?

7. It's not mine, it's yours.

8. Is that book his? I doubt he has written a book.

9. I would go to the party, but I am really busy.

10. If I had a house on the beach, I would go there every weekend.

11. If my sister visited me more often, I would have a better relationship with her.

12. I don't know how my life would be if I lived in Los Angeles; it would probably be very different.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

2. Si yo tuviera veinte millones de dólares, compraría una casa para mi madre

Explicar cinco cosas que harías si tuvieras veinte millones de dólares en el banco.

ENG: Explain five things you would do if you had twenty million dollars in the bank.

3. Responder. Puedes usar un diccionario.

ENG: Answer. You can use a dictionary.

1. ¿Estarías más feliz si trabajaras menos horas al día?

2. ¿Te gustaría ir más al gimnasio?

3. ¿Piensas que Estados Unidos sería un país mejor si la universidad no fuera tan cara?

4. Si pudieras elegir dónde vivir, ¿vivirías en la ciudad en la que vives ahora?

5. ¿Te gustaría leer más libros?

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

6. Si pudieras ser un animal, ¿serías un pájaro?

7. Si pudieras volver atrás en el tiempo, ¿elegirías una carrera diferente?

8. Si pudieras elegir entre poder volar y ser invisible, ¿qué superpoder elegirías?

9. ¿Te gustaría saber tocar la guitarra y el piano?

10. ¿Estarías menos estresado/a si tomaras menos café?

11. ¿Piensas que si los jugadores de béisbol profesionales no ganaran tanto dinero, no jugarían tan bien?

4. Traducir

ENG: Translate.

1. If I had known, I would not be here.

2. I would go to the movie theater tonight if I didn't have to work tomorrow.

3. She would be happier if she had a better job.

4. If my family lived in Asia, I would not visit them that much.

5. If I had not been there that night, I would have never met you.

6. If my dog were bigger, I would be afraid of him.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

7. If my city were less expensive, I would live in a three-bedroom apartment.

8. If I had studied medicine, I would be a doctor now.

9. If Sara had a dog, I would go to her house with my chihuahua on Sundays.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 6

Repaso (review)

Repasa los tiempos compuestos de subjuntivo, el condicional y las construcciones condicionales hasta que puedas explicarlos con tus propias palabras.

ENG: Go over the compound subjunctive tenses, the conditional and the conditional constructions until you can explain them in your own words.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Homework

1. Imagina cuatro eventos históricos que podrían haber sido de otra manera

ENG: Imagine four historical events that could have been otherwise.

Ejemplo: *Si España no hubiera tenido una guerra en los años treinta, los años cuarenta no habrían sido tan miserables.*

ENG: Example: *If Spain had not had a war in the thirties, the forties would not have been so miserable.*

2. Comentario de texto

Federico García Lorca

Federico García Lorca fue un poeta español. Está considerado miembro de la Generación del 27, junto a otros poetas como Luis Cernuda, Vicente Aleixandre y Rafael Alberti.

García Lorca nació el 5 de junio de 1898 en la provincia de Granada, en el sur de España. Su padre tenía una granja[1] y su madre era maestra[2] en una escuela y también era pianista. Federico estudió letras, derecho y música. En 1919 se mudó a Madrid. Vivió por unos años en la Residencia de Estudiantes. En Madrid se hizo amigo del artista Salvador Dalí, entre otros, y en Granada, del compositor Manuel de Falla.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Durante los primeros años de su carrera como escritor, escribió sobre todo poesía, aunque no publicó su primer libro de poemas hasta 1921. Al año siguiente[3] organizó, con Manuel de Falla, el primer Concurso[4] de Cante Jondo. Fue un evento muy importante. Hasta entonces, el flamenco no estaba considerado un estilo de música serio. El hecho de que[5] este concurso estuviera organizado por un compositor tan importante como era Manuel de Falla hizo que el flamenco tuviera en los años siguientes proyección nacional e internacional. Para el concurso contrataron[6] al guitarrista Ramón Montoya como acompañante. Participaron cantantes de toda España.

En 1927 Lorca presentó en Barcelona su obra[7] de teatro *Mariana Pineda,* y Salvador Dalí hizo el decorado.[8] En 1928 publicó el *Romancero gitano*,[9] un libro de poemas donde la comunidad gitana es retratada[10] de una manera[11] romántica y metafórica. Todos los poemas son romances, una estructura clásica con versos de ocho sílabas.

Después de terminar una relación amorosa con el escultor Emilio Aladrén, Lorca estaba muy deprimido. En 1929, y con la ayuda[12] de sus padres, se mudó a Nueva York, y se matriculó en la Universidad de Columbia para estudiar inglés. En la ciudad de los rascacielos[13] escribió muchos poemas que fueron publicados póstumamente en 1940 con el título *Poeta en Nueva York*.

Volvió a España en 1930. Poco después fue nombrado[14] director de una compañía de teatro. Trabajó en esta compañía por varios años. En ese tiempo escribió dos de sus obras teatrales más famosas, *Bodas de sangre*[15] y *La casa de Bernarda Alba*.

En 1936 empezó en España la guerra civil.[16] Lorca fue arrestado en Granada el 16 de agosto y asesinado pocos días después por fuerzas del bando[17] nacionalista. Las razones exactas de su asesinato todavía se discuten: se han señalado sus simpatías por la República, su homosexualidad y enemistades personales y familiares.

En 1981, cuando el poeta madrileño José Hierro ganó el Premio[18] Príncipe de Asturias, dijo en su discurso[19] que «el poeta parece[20] un elemento decorativo, un ornamento en el tejado[21] de un edificio. Pero ese elemento decorativo, si se rompe[22] y se arroja[23] despiadadamente,[24] puede causar grandes daños.[25] Podemos llamar a ese ornamento Federico García Lorca, y sabremos el daño que hizo al ser derribado».[26]

[1] Farm

[2] Teacher

[3] The following year

[4] Contest

[5] The fact that

[6] Contratar - to hire

[7] Play

[8] The set

[9] Gypsy

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

[10] Portrayed

[11] Way

[12] Help

[13] Skyscrapers

[14] Appointed

[15] Blood Wedding

[16] Civil war

[17] Side (in a war)

[18] Prize

[19] Speech

[20] Parecer - to seem

[21] Roof

[22] If it breaks

[23] It is thrown

[24] Mercilessly

[25] Damage

[26] Knocked down

Romance de la luna, luna - Federico García Lorca

La luna vino a la fragua[27]

con su polisón[28] de nardos.

El niño la mira mira.

El niño la está mirando.

En el aire conmovido[29]

mueve la luna sus brazos

y enseña, lúbrica[30] y pura,

sus senos[31] de duro estaño.[32]

Huye[33] luna, luna, luna.

Si vinieran los gitanos,

harían con tu corazón

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

collares[34] y anillos[35] blancos.

Niño, déjame que baile.

Cuando vengan los gitanos,

te encontrarán sobre el yunque[36]

con los ojillos cerrados.

Huye luna, luna, luna,

que ya siento sus caballos.[37]

Niño, déjame, no pises[38]

mi blancor almidonado.[39]

El jinete[40] se acercaba[41]

tocando el tambor[42] del llano.[43]

Dentro de la fragua el niño

tiene los ojos cerrados.

Por el olivar[44] venían,

bronce y sueño,[45] los gitanos.[46]

Las cabezas levantadas

y los ojos entornados.[47]

¡Cómo canta la zumaya,[48]

ay, cómo canta en el árbol!

Por el cielo va la luna

con un niño de la mano.

Dentro de la fragua lloran,

dando gritos,[49] los gitanos.

El aire la vela,[50] vela.

El aire la está velando.

[27] Forge

[28] Bustle, an old framework women used to support the back of a dress

[29] Emotionally moved

[30] Lascivious

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

[31] Breasts

[32] Tin

[33] Run away

[34] Necklaces

[35] Rings

[36] Anvil

[37] Horses

[38] Pisar - to step on

[39] Starched whiteness

[40] Horse rider

[41] Acercarse - to get close

[42] Drum

[43] Plain

[44] Olive grove

[45] Bronze and dream

[46] Gypsies

[47] Half closed

[48] A night bird (an owl or nightjar)

[49] Dar gritos - to scream

[50] Velar - to watch over someone

Preguntas

1. ¿Dónde nació Lorca?

2. ¿En qué trabajaban sus padres?

3. ¿Qué evento organizó junto al músico Manuel de Falla?

4. ¿Qué hizo Lorca en Nueva York?

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

5. ¿Qué hizo Lorca cuando volvió a España?

6. ¿Cómo murió?

7. ¿Qué piensas de las palabras de José Hierro?

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 7

Imperativo en español (Spanish imperative, i.e. commands)

Personas gramaticales (grammatical persons)

El imperativo se puede formar con las siguientes personas: *tú, usted, (vosotros), ustedes.* En las personas *tú* y *vosotros* la conjugación es diferente para el afirmativo y el negativo.

ENG: The imperative can be formed with the following persons: *tú, usted, (vosotros), ustedes.* In the persons *tú* and *vosotros* the conjugation is different for the affirmative and the negative version.

Conjugación de verbos regulares (conjugation of regular verbs)

Cantar

Tú

canta | no cantes

Usted

cante | no cante

(Vosotros)

(cantad | no cantéis)

Ustedes

canten | no canten

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Comer

Tú

come | no comas

Usted

coma | no coma

(Vosotros)

(comed | no comáis)

Ustedes

coman | no coman

La conjugación para *-ir* es la misma que para *-er.* Todas las formas, excepto *tú* y *vosotros* en su versión afirmativa, utilizan subjuntivo. La versión informal afirmativa de la segunda persona del singular (*tú*) es como la tercera persona del singular del presente de indicativo (*él canta, él come*).

ENG: The conjugation for *-ir* is the same as for *-er.* All forms, except *tú* and *vosotros* in their affirmative version, use the subjunctive. The informal affirmative version of the second person singular (*tú*) is like the third person singular of the present indicative (*él canta, él come*).

Ejemplos

Por favor, no hablen por el celular. (Please, do not talk on the cell phone.)

Por favor, explique los hechos al jurado. (Please explain the facts to the jury.)

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Verbos irregulares en su forma imperativa tú (irregular verbs in their imperative form for tú)

Decir

di | no digas

Hacer

haz | no hagas

Ir

ve | no vayas

Poner

pon | no pongas

Salir

sal | no salgas

Ser

sé | no seas

Tener

ten | no tengas

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Venir

ven | no vengas

Ejemplos

No tengas miedo de nada. (Don't be afraid of anything.)

Sé fuerte. (Be strong.)

No hagas nada. No digas nada. (Don't do anything. Don't say anything.)

Pronombres e imperativo (pronouns and imperative)

Cuando tenemos una oración afirmativa, los pronombres van al final del verbo.

ENG: When we have an affirmative sentence, the pronouns go at the end of the verb.

Llama a María. Llámala.

Cuenta la historia a Carlos. Cuéntale la historia. Cuéntasela.

Cuando tenemos una oración negativa, los pronombres van antes del verbo.

ENG: When we have a negative sentence, the pronouns go before the verb.

No llames a María. No la llames.

No cuentes la historia a Carlos. No le cuentes la historia. No se la cuentes.

Usos del imperativo

Mandatos (commands)

Explícamelo. (Explain it to me.)

No me lo digas. (Don't say it to me.)

Por favor, cante. (Please, sing.)

Por favor, no cante. (Please, don't sing.)

Es muy común expresar mandatos en forma de pregunta modal.

ENG: It is very common to express commands in the form of a modal question.

¿Puedes explicármelo?

¿Puedes no decírmelo?

Por favor: ¿puede usted cantar?

Por favor: ¿puede usted no cantar?

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Consejo o ánimo (advice or encouragement)

«Mira, Pedro, sal ahí fuera, toma esa guitarra y haz el mejor concierto de tu vida. Entiendo que estás nervioso, todos lo estamos. ¡Sé valiente! ¡Hazlo!»

Anuncio (advertisement)

«Visite Playa del Carmen. Tómese unas vacaciones, y pase unos días en el Caribe. Nade en las mejores playas, coma deliciosos platos tradicionales mexicanos, visite las ruinas de Tulum. En nuestros hoteles con todo incluido no tendrá que pagar extras por ningún servicio. No se preocupe por nada, solamente tome el sol, báñese en la playa y, sobre todo, ¡no olvide ponerse protector solar!»

ruinas - ruins

preocuparse - to worry

tomar el sol - to sunbathe

bañarse - to bathe / to go for a swim

protector solar - sunscreen

Indicaciones en español (giving directions in Spanish)

ir todo recto - to go straight

girar a la izquierda - to turn left

girar a la derecha - to turn right

enfrente de - across from / opposite

al lado de - by (lit. by the side of)

la manzana / la cuadra - the block

la esquina - the corner

Tenemos tres opciones.

ENG: We have three options.

Opción 1: Imperativo, informal

«Para llegar al museo, toma el tren F hasta Plaza de Cuzco. Desde la plaza, ve todo recto por la calle San Juan y, cuando llegues a la esquina con Gran Vía, gira a la derecha. El museo está enfrente de la biblioteca».

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Opción 2: Imperativo, formal

«Para llegar al museo, tome el tren F hasta Plaza de Cuzco. Desde la plaza, vaya todo recto por la calle San Juan y, cuando llegue a la esquina con Gran Vía, gire a la derecha. El museo está enfrente de la biblioteca».

Opción 3: Presente, muy informal pero común (very informal, but common)

«Para llegar al museo, tomas el tren F hasta Plaza de Cuzco. Desde la plaza, vas todo recto por la calle San Juan y, cuando llegues a la esquina con Gran Vía, giras a la derecha. El museo está enfrente de la biblioteca».

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Homework

1. Traduce las oraciones. Puedes usar un diccionario.

ENG: Translate the sentences. You can use a dictionary.

1. Everything is fine. Go home, watch a movie, and go to bed; tomorrow will be a new day.

2. Peter, please explain to her how we do things here.

3. Don't tell me (use *decir*) how to dance, I'm the best dancer in the city.

4. Please don't tell me that you don't love me. Please tell me that you love me.

5. Give a man a fish and he will not be hungry today. Teach a man how to fish and he will not be hungry tomorrow.

6. Never say you are the best; it's better to be humble.

7. Say it to me. Give it to me.

8. Don't say it to me.

9. Please explain to me how I met you, because I don't remember.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

2. Explica detalladamente a una persona cómo ir desde tu casa hasta tu trabajo o escuela (usando imperativo)

ENG: Explain in detail to a person how to get from your home to your work or school (using the imperative).

3. Explica una receta (a recipe) usando imperativo. Puedes usar imperativo formal o informal.

ENG: Explain a recipe using the imperative. You can use formal or informal imperative.

Verbos de cocina: *hervir* (to boil), *hornear* (to bake), *pelar* (to peel), *cortar* (to cut), *trocear* (to chop), *cocinar "a la plancha"* (to grill), *gratinar* (to broil), *freír* (to fry), *mezclar* (to mix).

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

4. Escribe un anuncio del producto o servicio que tú quieras

ENG: Write an ad for the product or service of your choice.

5. Completa, usando imperativo

ENG: Complete, using the imperative.

Tú...

1. Por favor, _____ (estudiar).
2. No me lo _____ (decir).
3. _____ (ir) al supermercado y _____ (comprar) manzanas, por favor.
4. _____ (escribir) un email a María.
5. No _____ (ir) a ese restaurante, la comida no es muy buena.
6. No _____ (tener) miedo.

Usted...

1. Por favor, _____ (estudiar).
2. No me lo _____ (decir).

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

3. _____ (ir) al supermercado y _____ (comprar) manzanas, por favor.
4. _____ (escribir) un email a María.
5. No _____ (ir) a ese restaurante, la comida no es muy buena.
6. No _____ (tener) miedo.

Ustedes...

1. Por favor, _____ (estudiar).
2. No me lo _____ (decir).
3. _____ (ir) al supermercado y _____ (comprar) manzanas, por favor.
4. _____ (escribir) un email a María.
5. No _____ (ir) a ese restaurante, la comida no es muy buena.
6. No _____ (tener) miedo.

6. Comentario de texto

Alí Babá y los cuarenta ladrones[1]

Alí Babá vivía en Persia y tenía un hermano que se llamaba Kassim. Alí Babá era leñador.[2] Trabajaba mucho cada día, pero era pobre. En general, era un hombre bueno y honesto. Kassim era todo lo contrario: deshonesto, perezoso[3] y malo. Kassim se casó con una mujer muy rica. La esposa de Alí Babá era pobre, como él.

Un día Alí Babá estaba trabajando en las montañas. Él vio cómo un grupo de hombres a caballo se acercaba.[4] Tuvo miedo y subió a un árbol. Ellos eran claramente ladrones. Los hombres llegaron a una gran roca. Alí Babá vio cómo uno de ellos hablaba a la roca.

—Ábrete,[5] Sésamo —dijo el ladrón.

La roca se abrió como si fuera[6] una puerta. Los cuarenta ladrones entraron. Alí Babá esperó en el árbol por una hora, y finalmente, los ladrones salieron.

—Ciérrate, Sésamo —dijo uno de ellos.

La roca se cerró. Alí Babá, muy emocionado, bajó del árbol y se acercó a la misteriosa roca.

—Ábrete, Sésamo —dijo.

La roca se abrió igual que antes.[7] Alí Babá pensaba que el interior de la roca sería muy pequeño. Por el contrario, cuando él entró encontró una cueva[8] muy grande. Había muchísimas monedas de

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

oro[9] y muchísimos rubíes y diamantes. Alí Babá puso una pequeña cantidad de monedas en su bolsa,[10] salió de la cueva, y dijo:

—Ciérrate, Sésamo.

La roca, naturalmente, se cerró.

Alí Babá llegó a su casa con la bolsa llena[11] de monedas de oro. Explicó a su esposa la historia de los ladrones, la roca y las monedas. Ella se puso[12] muy nerviosa. Pensó que lo mejor sería enterrar[13] las monedas en el patio, pero pensó que antes de eso deberían[14] contarlas. Alí Babá le dijo a su esposa que tardarían[15] demasiado tiempo en contarlas todas. Entonces ella pensó en pedir una balanza[16] para pesar[17] las monedas y saber, más o menos, cuánto tiempo podrían vivir de ellas. Alí Babá admitió que esta era una buena idea.

La esposa de Alí Babá cometió un error[18] importante: ella pidió la balanza a la esposa de Kassim. Esta estaba muy sorprendida; sabía que Alí Babá y su esposa eran muy pobres, y no comprendía para qué necesitaban una balanza, cuando no tenían nada que pesar. La esposa de Alí Babá le explicó que la balanza era para pesar unos granos de maíz.[19] La esposa de Kassim secretamente puso un poco de grasa[20] en el fondo[21] de la balanza. De esta manera, los "granos" de los que hablaba la esposa de Alí Babá se pegarían[22] a esta, y ella finalmente sabría qué tipo de actividad estaban haciendo, porque ella dudaba seriamente que Alí Babá y su esposa estuvieran realmente pesando maíz.

Cuando su esposa volvió a la casa con la balanza, Alí Babá pesó todas las monedas de oro. Cuando terminó de pesarlas, no vio cómo una moneda se había quedado pegada en el fondo de la balanza. Cuando devolvieron la balanza a la esposa de Kassim, esta, al ver la moneda, comprendió que su familia política tenía unos asuntos[23] muy extraños.

—Kassim, Alí Babá y su esposa han estado pesando monedas de oro —dijo a su esposo.

—¿Cómo lo sabes? —respondió este.

—Puse un poco de grasa en el fondo de la balanza, porque dudaba que estuvieran pesando granos de maíz como ellos decían, y ya puedes ver que tenía razón. Parece[24] que Alí Babá es mucho más rico que nosotros; él no cuenta las monedas de oro, ¡él las pesa!

Kassim, que nunca visitaba a su hermano, fue esta vez corriendo a la casa de Alí Babá.

—¿De dónde has sacado tú tantas monedas de oro? —preguntó Kassim a su hermano.

—No es asunto tuyo[25] —respondió Alí Babá.

—Tal vez es asunto de las autoridades, entonces —dijo Kassim.

Cuando vio Alí Babá que su hermano podía causarle problemas serios, decidió no ser avaricioso[26] y compartir[27] el tesoro con su hermano al cincuenta por ciento, y explicarle la historia. Pero Kassim, avaricioso por naturaleza, quería más oro. Decidió ir a la cueva a la mañana siguiente, entrar usando las palabras mágicas, y tomar todo el oro, todos los rubíes y todos los diamantes.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Hacía mucho calor esa mañana. Kassim se levantó muy temprano y caminó hasta la cueva. Cuando estaba frente a la roca dijo las palabras mágicas:

—Ábrete, Sésamo.

Entró y dijo:

—Ciérrate, Sésamo.

Kassim nunca antes había visto una cantidad similar de oro en un solo cuarto. Él estaba emocionado, nervioso y entusiasmado. Estuvo en el lugar[28] por más de cuatro horas, llenando más de veinte bolsas de oro. Iría a la cueva cada día. Pensaba en todo el dinero que tendría. Pensaba en cómo compraría una casa nueva, más grande, en cómo compraría diez caballos árabes, en cómo comería deliciosas frutas exóticas para el desayuno. Después de este largo periodo de soñar y contar monedas, fue hacia la puerta.

—Ábrete, Cebada[29] —dijo Kassim.

La roca no se abrió. Kassim había olvidado la palabra exacta. Intentó recordar el grano correcto, pero no pudo.

—Ábrete, Alpiste.[30] Ábrete, Trigo.[31] Ábrete, Maíz.

La roca no se abría. Intentó con plantas.

—Ábrete, Menta.[32] Ábrete, Cilantro.

Nada.

Los cuarenta ladrones llegaron a la cueva, dijeron las palabras correctas, usando el grano correcto. La roca se abrió. Los ladrones entraron y encontraron a Kassim. Lo asesinaron, y cortaron su cuerpo en cuatro cuartos. Los pusieron en diferentes partes de la cueva como advertencia[33] para futuros intrusos.[34]

La esposa de Kassim visitó a Alí Babá, y le explicó que su hermano había ido a la cueva. Alí Babá fue a buscarlo. Dijo las palabras mágicas, entró en la cueva, y encontró el cuerpo de su hermano dividido en cuatro cuartos. Los puso en su bolsa y, muy tristemente, los llevó a casa con la idea de hacer un funeral. Morgiana, la criada,[35] se encargó:[36] pagó unas monedas de oro (que pidió a Alí Babá previamente) a un zapatero[37] llamado Mustafá, para que este cosiera[38] el cuerpo de Kassim. En el funeral todos pensaron que Kassim había fallecido[39] de muerte natural.

Cuando los ladrones llegaron a la cueva se sorprendieron al no encontrar restos de Kassim. Claramente entendieron que habían sido descubiertos.[40] Decidieron hacer una investigación en la ciudad. Era obvio que algunas personas sabían cómo entrar y salir de su cueva secreta.

Los ladrones llegaron a la ciudad. Era tarde, y solamente había una tienda abierta: la zapatería de Mustafá. Hablaron con él. Mustafá les explicó, con gran orgullo,[41] cómo unos días antes había cosido el cuerpo de un hombre que estaba dividido en cuatro cuartos. Los ladrones le dieron veinte monedas de oro al hombre y le pidieron que los guiara a la casa. El zapatero lo hizo. Uno de los ladrones fue con él, y marcó con una X la puerta de la casa de Alí Babá.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Los ladrones tenían un plan: uno de ellos se disfrazó[42] de comerciante de aceite,[43] y fue a la casa de Alí Babá con veinte caballos y cuarenta barriles.[44] En uno de los barriles había aceite, y en los otros treinta y nueve estaban escondidos[45] los otros treinta y nueve ladrones. El ladrón disfrazado de comerciante pidió a Alí Babá pasar la noche[46] en su casa, y este aceptó. El plan era simple: por la noche el ladrón disfrazado de comerciante avisaría[47] a los otros ladrones. Estos saldrían de sus barriles y asesinarían a Alí Babá.

Morgiana estaba en la cocina, intentando encender una lámpara.[48] Vio que no tenía más aceite, así que pensó tomar un poco de los barriles del comerciante. Cuando abrió un barril encontró a un hombre dentro.[49]

—¿Es la hora? —preguntó el ladrón.

—Todavía no —respondió Morgiana, y cerró el barril.

La criada miró en todos los barriles. En todos había un hombre dentro excepto en uno.

Repitió la misma[50] conversación con todos los ladrones. Llevó el barril con aceite a la cocina y lo calentó. Echó[51] aceite hirviendo[52] en los treinta y nueve barriles que tenían un ladrón dentro. Cuando el ladrón disfrazado de comerciante fue a avisar a los otros ladrones, los encontró a todos muertos. Aterrorizado,[53] se fue corriendo para no volver nunca.

Alí Babá enterró a los ladrones en su patio. Nunca más volvió a la cueva. Nunca más pronunció las palabras "Ábrete, Sésamo".

De Las mil y una noches, *tradicional / Antoine Galland.*

[1] Thieves

[2] Lumberjack

[3] Lazy

[4] Acercarse - to get close

[5] Open yourself

[6] As if it were

[7] Same as before

[8] Cave

[9] Gold coins

[10] Bag

[11] Full

[12] Ponerse - to become

[13] Enterrar - to bury

[14] Should

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

[15] It would take them

[16] Scale

[17] Pesar - to weigh

[18] Made a mistake

[19] Corn grains

[20] Grease

[21] Bottom

[22] Pegarse - to stick

[23] Asunto - matter / business

[24] It seems

[25] It's not your business

[26] Greedy

[27] Compartir - to share

[28] Place

[29] Barley

[30] Bird seed

[31] Wheat

[32] Mint

[33] Warning

[34] Intruders

[35] Maid

[36] Encargarse - to take charge / to take care

[37] Shoemaker

[38] Coser - to sew

[39] Fallecer - to pass away

[40] Discovered

[41] Pride

[42] Disfrazarse - to dress up

[43] Oil

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

[44] Barrels

[45] Hidden

[46] Spend the night

[47] Avisar - to notify

[48] Light a lamp

[49] Inside

[50] The same

[51] Echar - to pour

[52] Boiling oil

[53] Terrified

Preguntas

1. ¿Cómo eran Alí Babá y su hermano?

2. ¿Cómo abrían y cerraban la entrada de la cueva los ladrones?

3. ¿Qué le pasó a Kassim cuando fue a la cueva?

4. ¿Cómo descubrieron los ladrones la dirección de Alí Babá?

5. ¿Cuál era el plan de los ladrones?

6. ¿Qué hizo Morgiana?

7. ¿Qué piensas del final de la historia?

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 8

La voz pasiva (the passive voice)

En las construcciones pasivas, el objeto pasa a ser el sujeto, y el sujeto pasa a ser lo que se llama *complemento agente.* Este complemento agente siempre va introducido por la preposición *por* (equivalente a *by* en inglés). Siempre usamos el verbo *ser* + participio. El participio debe concordar con el sujeto en género y en número.

ENG: In passive constructions, the object becomes the subject, and the subject becomes what is called the *agent.* This agent is always introduced by the preposition *por* (equivalent to *by* in English). We always use the verb *ser* + participle. The participle must agree with the subject in gender and number.

Juan come una manzana. Una manzana es comida por Juan. (Juan eats an apple. An apple is eaten by Juan.)

El Congreso aprobó la nueva ley. La nueva ley fue aprobada por el Congreso. (Congress approved the new law. The new law was approved by Congress.)

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Me encanta / me duele / me recuerda

Verbos como gustar (verbs like gustar)

Algunos verbos funcionan igual que el verbo *gustar*: la cosa o la persona es el sujeto de la oración, y la persona que experimenta la sensación se expresa mediante un objeto indirecto.

ENG: Some verbs work like the verb *gustar*: the thing or person is the subject of the sentence, and the person who experiences the feeling is expressed as an indirect object.

Encantar

encantar - "to charm" (it really means "gustar mucho")

Decimos: / ENG: We say: "Apples charm me." *Las manzanas me encantan.*

(a mí) me encanta / me encantan

(a ti) te encanta / te encantan

(a él) le encanta / le encantan

(a nosotros) nos encanta / nos encantan

(a vosotros) (os encanta / os encantan)

(a ellos) les encanta / les encantan

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Doler

doler - "to hurt"

Decimos: / ENG: We say: "My hand hurts me." *Me duele la mano.* (We don't usually say *mi mano,* it's implied.)

(a mí) me duele / me duelen

(a ti) te duele / te duelen

(a él) le duele / le duelen

(a nosotros) nos duele / nos duelen

(a vosotros) (os duele / os duelen)

(a ellos) les duele / les duelen

Recordar

recordar - to remind

Recordar también significa *to remember / to recall* en otros contextos.

ENG: *Recordar* also means *to remember / to recall* in other contexts.

Decimos: / ENG: We say: "This reminds me of that." *Esto me recuerda eso.*

(a mí) me recuerda / me recuerdan

(a ti) te recuerda / te recuerdan

(a él) le recuerda / le recuerdan

(a nosotros) nos recuerda / nos recuerdan

(a vosotros) (os recuerda / os recuerdan)

(a ellos) les recuerda / les recuerdan

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Conversación 1

Paloma: Francisco, ¿te gusta Madrid?

Francisco: Me encanta Madrid, es una ciudad fantástica. Me recuerda mi infancia (childhood). ¿A ti te gusta Madrid?

P: Sí, a mí también me encanta Madrid.

Conversación 2

Doris: Pamela, siempre que hace frío, o en general siempre que va a cambiar el tiempo, me duele una pierna. ¿A ti te pasa?

Pamela: Sí, a mí me pasa exactamente lo mismo. Me duele mucho la espalda siempre que va a llover.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Homework

1. Reescribe las siguientes oraciones en la voz pasiva

ENG: Rewrite the following sentences in the passive voice.

Recuerda ajustar el participio en género y número.

ENG: Remember to adjust the participle in gender and number.

1. Pablo compra un auto.

2. Emilio presenta los documentos en el juzgado.

3. Juan cocinaba las papas.

4. Pedro vendió el stock el martes pasado.

5. Antonio recibe una carta.

6. El juez envió a la policía.

7. Juan come un huevo frito.

8. Ana canta una canción muy hermosa.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

2. Elige una película que te guste mucho y explica el argumento

ENG: Choose a movie that you really like and explain the plot.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

3. Responde las preguntas. Puedes usar un diccionario.

ENG: Answer the questions. You can use a dictionary.

1. Cuando trabajas mucho, ¿te duele la cabeza?

2. ¿Tienes un amigo o una amiga que te recuerda a otro/a amigo/a del pasado?

3. Cuando cambia el tiempo, ¿te duelen las articulaciones (joints)?

4. ¿Qué te encanta?

5. ¿Te duelen los músculos después de ir al gimnasio?

4. Traduce

ENG: Translate.

1. My leg hurts.

2. I have a headache.

3. I really like sweets.

4. My sister really likes to swim in the river.

5. He reminds me of John.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 9

Repaso (review)

Esta unidad resume los puntos principales que hemos visto hasta ahora. Repásalos hasta que puedas explicarlos con tus propias palabras.

ENG: This unit summarizes the main points covered so far. Go over them until you can explain them in your own words.

El modo subjuntivo (the subjunctive mood)

El subjuntivo denota un carácter irreal o hipotético. Tiene dos tiempos simples en uso, presente e imperfecto, y dos compuestos. El modo estándar, el que usamos por defecto, se llama *indicativo.*

ENG: The subjunctive denotes an unreal or hypothetical character. It has two simple tenses in use, present and imperfect, and two compound ones. The standard mood, the one we use by default, is called *indicative.*

> Presente: cante, cantes, cante, cantemos, (cantéis), canten / coma, comas, coma, comamos, (comáis), coman
>
> Imperfecto: cantara, cantaras, cantara, cantáramos, (cantarais), cantaran / comiera, comieras, comiera, comiéramos, (comierais), comieran
>
> Pretérito perfecto compuesto: haya cantado. Pretérito pluscuamperfecto: hubiera cantado.

Irregulares en presente: *sea, esté, tenga, vaya, haga, quiera.* En general, los verbos irregulares en presente o en pretérito perfecto lo son también en subjuntivo, de la misma manera: el imperfecto se forma a partir de la forma irregular del pretérito perfecto (*hice => hiciera, tuve => tuviera, quiso => quisiera*).

ENG: Irregulars in the present: *sea, esté, tenga, vaya, haga, quiera.* In general, verbs that are irregular in the present or in the preterite are irregular in the subjunctive too, in the same way: the imperfect is formed from the irregular preterite form.

Usos del subjuntivo (uses of the subjunctive)

Usamos el subjuntivo después de verbos que lo inducen (duda: *dudar, no creer, no pensar*; deseo: *desear, esperar, preferir, querer*; petición: *pedir*; también *prohibir, recomendar* y *necesitar*), siempre con una oración subordinada con sujeto diferente. Si el sujeto es el mismo, usamos el infinitivo: *Yo espero ganar la lotería.* También lo usamos después de expresiones impersonales (*es probable que, es importante que*), con *ojalá,* en expresiones como *que tengas un buen día,* con *cuando* para hablar

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

del futuro sin conocer el momento exacto, y con *aunque,* donde es opcional y depende de la intención.

ENG: We use the subjunctive after verbs that trigger it (doubt, desire, request), always with a subordinate clause with a different subject. If the subject is the same, we use the infinitive. We also use it after impersonal expressions, with *ojalá,* in expressions like *que tengas un buen día,* with *cuando* to talk about the future without knowing the exact time, and with *aunque,* where it is optional and depends on the intention.

Mi madre duda que yo estudie mucho.

Te pido que lo hagas.

Es posible que Juan llegue tarde.

Ojalá que tengas un buen viaje.

Cuando sea mayor voy a vivir en Long Island.

Aunque yo esté cansado, voy a ir a la fiesta de Juan.

Para presente o futuro usamos el presente de subjuntivo; para pasado, el imperfecto: *Dudo que Juan esté en su casa. Dudo que Juan estuviera en su casa ayer a las cinco.* Los tiempos compuestos de subjuntivo se usan como los de indicativo, pero en los casos que necesitan subjuntivo: *Yo dudo que Pedro haya estado en Brasil.*

ENG: For present or future we use the present subjunctive; for the past, the imperfect. The compound subjunctive tenses are used like the indicative ones, but in the cases that require the subjunctive.

El condicional (the conditional)

Añadimos las terminaciones al infinitivo, igual que en el futuro. Los verbos irregulares en futuro lo son también en condicional: *diría, tendría, podría, sabría.* El condicional de *haber* (*habría*) forma el condicional compuesto: *Yo habría llamado.*

ENG: We add the endings to the infinitive, as in the future. Verbs that are irregular in the future are also irregular in the conditional. The conditional of *haber* forms the compound conditional.

-ía, -ías, -ía, -íamos, (-íais), -ían

Me gustaría estar en Madrid.

Yo nunca compraría este producto de nuevo.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Construcciones condicionales (conditional constructions)

Tipo 1, todo en presente o presente + futuro, para resultados obvios: *Si te vas ahora, llegarás a tiempo al aeropuerto.* Tipo 2, suposición imaginaria en imperfecto de subjuntivo + condicional: *Si yo tuviera un millón de dólares, compraría una casa grande.* Tipo 3, lo que podría haber pasado pero no pasó, con pluscuamperfecto de subjuntivo + condicional compuesto: *Si hubiera sabido eso, no habría dicho nada.* Los tipos 2 y 3 se pueden combinar: *Si hubiera estudiado más, ahora tendría un trabajo.*

ENG: Type 1, all in the present or present + future, for obvious results. Type 2, imaginary supposition in the imperfect subjunctive + conditional. Type 3, what could have happened but did not, with the *pluscuamperfecto de subjuntivo* + compound conditional. Types 2 and 3 can be combined.

El imperativo (the imperative)

> Tú: canta / no cantes. Usted: cante / no cante. (Vosotros: cantad / no cantéis.) Ustedes: canten / no canten.

Todas las formas usan subjuntivo excepto *tú* y *vosotros* en afirmativo; el afirmativo de *tú* es como la tercera persona del singular del presente de indicativo (*canta, come*). Irregulares en *tú*: *di, haz, ve, pon, sal, sé, ten, ven.* En afirmativo, los pronombres van al final del verbo (*Llámala. Cuéntasela.*); en negativo, van antes (*No la llames. No se la cuentes.*).

ENG: All forms use the subjunctive except *tú* and *vosotros* in the affirmative; the *tú* affirmative is like the third person singular of the present indicative. In the affirmative, the pronouns go at the end of the verb; in the negative, they go before it.

Relativos y posesivos (relatives and possessives)

Las palabras interrogativas funcionan como relativos sin acento: *Este es el hombre que te llamó. En la casa donde nací ahora no vive nadie.* Para personas usamos *que; quien* se usa sobre todo después de preposición (*la persona con quien hablé*). *Lo que* equivale a *what* cuando se refiere a una idea: *Esto es lo que dije.* Los posesivos tónicos son *mío, tuyo, suyo, nuestro, (vuestro), suyo.* Concuerdan con el objeto poseído y van después de *ser*: *La guitarra es mía.* Con artículo, sustituyen al sustantivo: *Tu carro es rojo. El mío es negro.*

ENG: Interrogative words work as relatives without an accent mark. For people we use *que; quien* is used mainly after a preposition. *Lo que* is equivalent to *what* when it refers to an idea. Tonic possessives agree with the object possessed and go after *ser.* With an article, they replace the noun.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

La voz pasiva y los verbos como gustar (the passive voice and verbs like gustar)

En la voz pasiva, el objeto pasa a ser el sujeto, usamos *ser* + participio, que concuerda con el sujeto, y el agente va con *por*: *La nueva ley fue aprobada por el Congreso.* Con *encantar, doler* y *recordar,* igual que con *gustar,* la cosa o la persona es el sujeto y la persona que experimenta la sensación se expresa mediante un objeto indirecto: *Las manzanas me encantan. Me duele la mano. Esto me recuerda eso.*

ENG: In the passive voice, the object becomes the subject, we use *ser* + participle, which agrees with the subject, and the agent goes with *por.* With *encantar, doler* and *recordar,* as with *gustar,* the thing or person is the subject and the person who experiences the feeling is expressed as an indirect object.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Homework

Escribe un artículo de opinión sobre lo que tú quieras.

ENG: Write an opinion article about anything you want.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Unit 10

Reglas de acentuación (accent rules)

Tres grupos (three groups)

De acuerdo con su pronunciación, dividimos las palabras en tres grupos:

ENG: According to their pronunciation, we divide words into three groups:

Agudas

La sílaba más fuerte es la última.

ENG: The strongest syllable is the last one.

Ejemplos en inglés: *perhaps, ago, mature.*

Ejemplos en español: *cantar, sofá, café, nariz.*

Regla: necesitamos poner el acento gráfico (´) cuando terminan en vocal, N o S. En los ejemplos anteriores vemos cómo *sofá* y *café* llevan acento porque terminan en vocal. En *cantar* y *nariz* el acento sería redundante.

ENG: Rule: we need to put the graphic accent (´) when they end in a vowel, N or S. In the examples above we see how *sofá* and *café* have an accent mark because they end in a vowel. In *cantar* and *nariz* the accent mark would be redundant.

Llanas

La sílaba más fuerte es la segunda, empezando por el final.

ENG: The strongest syllable is the second syllable, starting from the end.

Ejemplos en inglés: *English, table, behavior.*

Ejemplos en español: *mesa, manzana, árbol, ángel.*

Regla: necesitamos poner el acento gráfico (´) cuando NO terminan en vocal, N o S. En los ejemplos anteriores vemos cómo *árbol* y *ángel* llevan acento porque no terminan en vocal, N o S. En *mesa* y *manzana* el acento sería redundante.

ENG: Rule: we need to put the graphic accent (´) when they do NOT end in a vowel, N or S. In the examples above we see how *árbol* and *ángel* have an accent mark because they do not end in a vowel, N or S. In *mesa* and *manzana* the accent mark would be redundant.

© Berges Institute SLU. All rights reserved.

Esdrújulas

La sílaba más fuerte es la tercera, empezando por el final.

ENG: The strongest syllable is the third syllable, starting from the end.

Ejemplos en inglés: *cardigan, trinity, courtesy.*

Ejemplos en español: *sábado, esdrújula, película, estábamos.*

Regla: siempre tienen acento.

ENG: Rule: they always have an accent mark.